



POWER X2

Powered Ambulance Cot



FERNO®

February 2026 | 234-3921-02



ENG FRA ITA SPA DEU



ALL	p. 1-17	
ENG	p.18-27	Instructions for use
FRA	p.28-37	Instructions d'Utilisation
ITA	p.38-47	Istruzioni per l'uso
ESP	p.48-57	Instrucciones de uso
DEU	p.58-68	Gebrauchsanweisung



Ferno.com
234-3968

Read and Retain for Future Reference

Lire et conserver pour référence future
Leggere e conservare per riferimento futuro
Leer y conservar para referencia futura
Lesen und für spätere Verwendung aufbewahren



Medical Device

Équipement médical
Dispositivo medico
Dispositivo médico
Medizinisches Gerät



Charge battery immediately upon receipt

Charger la batterie dès sa réception
Caricare immediatamente la batteria al ricevimento
Cargue la batería inmediatamente después de recibirla
Akku sofort nach Erhalt laden



Country of origin: United States

Pays d'origine : États-Unis
Paese di origine: Stati Uniti
País de origen: Estados Unidos
Herkunftsland: Vereinigte Staaten



Ferno-Washington, Inc.
70 Weil Way
Wilmington, OH 45177-9371, U.S.A.
1.937.382.1451

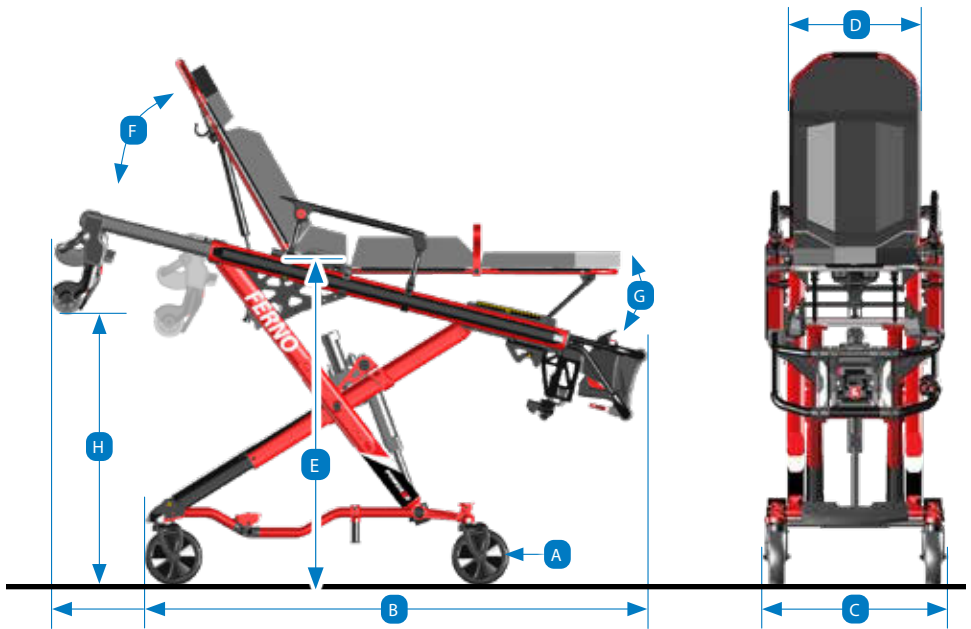





FERNO S.r.l.
Via B. Zallone n.26
40066 Pieve di Cento (BO), Italy
+39 (051) 6860028



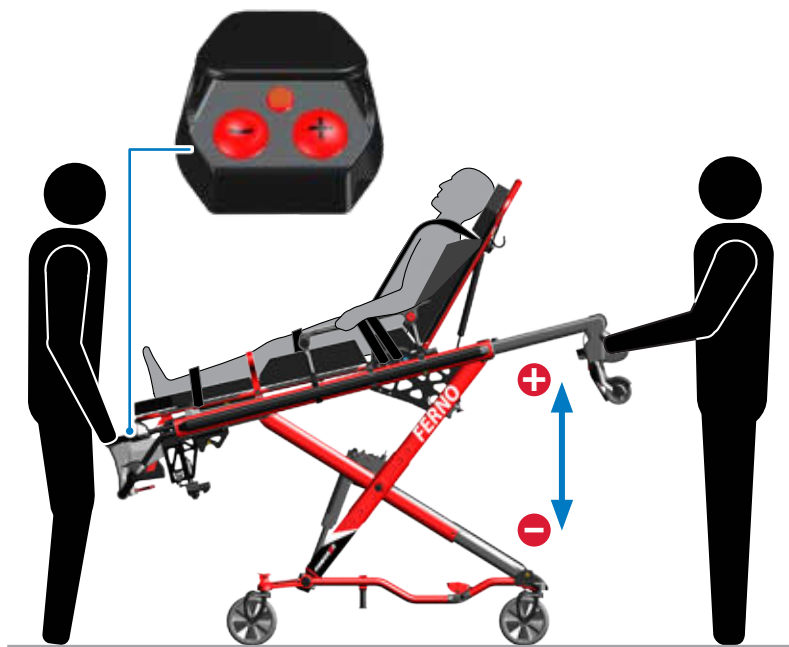
Ferno (UK) Ltd.
Ferno House, Stubs Beck Lane, Cleckheaton,
West Yorkshire, BD19 4TZ, UK
+44 (0) 1274 851 999

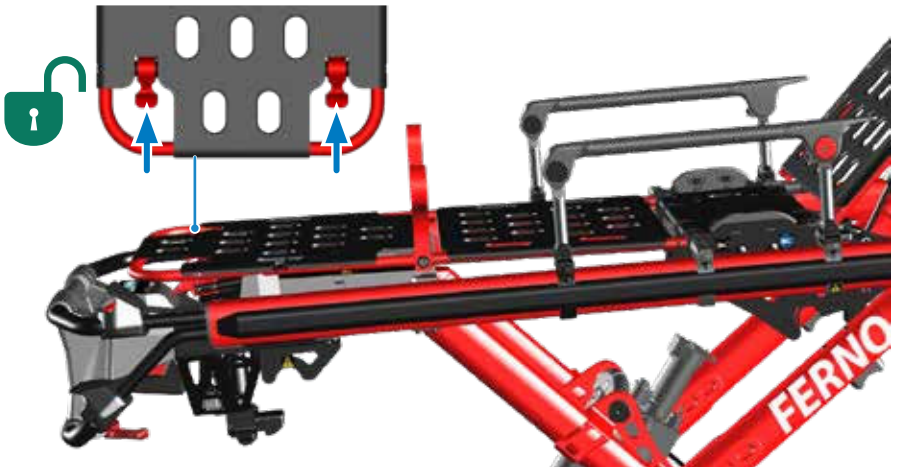


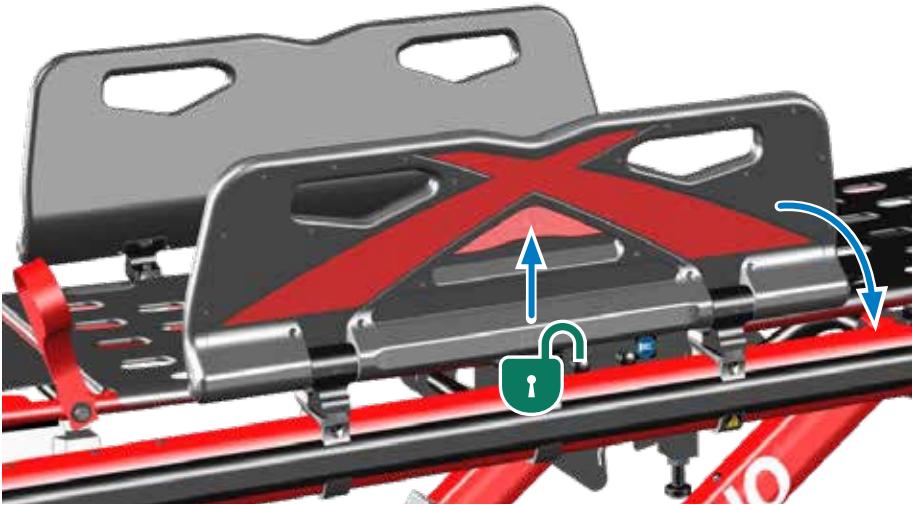
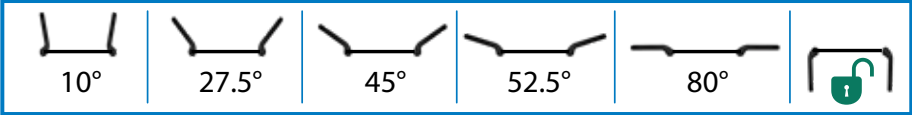


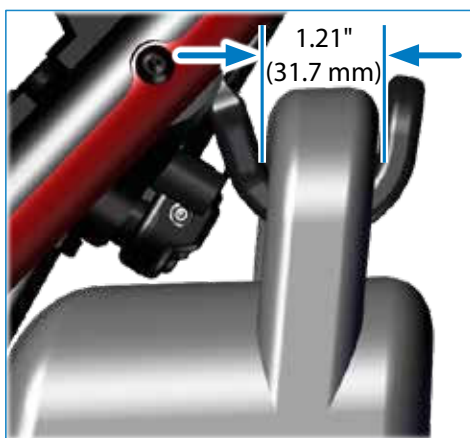
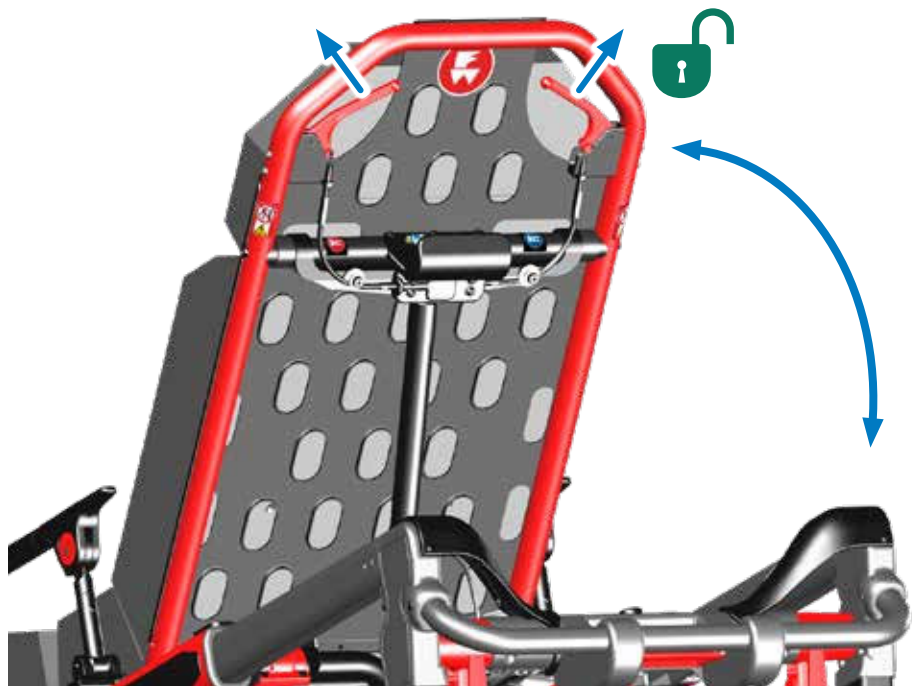
POWER X2	Metric	Imperial
A	193 x 51 mm	7.6" x 2"
B	1664 mm – 2030 mm	65.5" – 80"
C	610 mm	24"
D	435 mm	17"
E	402 mm – 1120 mm	16" – 44"
F		0°–77°
G		+15°; 30°
H	902 mm	35.5"
	318 kg/50 st	700 lb
	500 kg/78.6 st	1,100 lb
	66 kg	146 lb

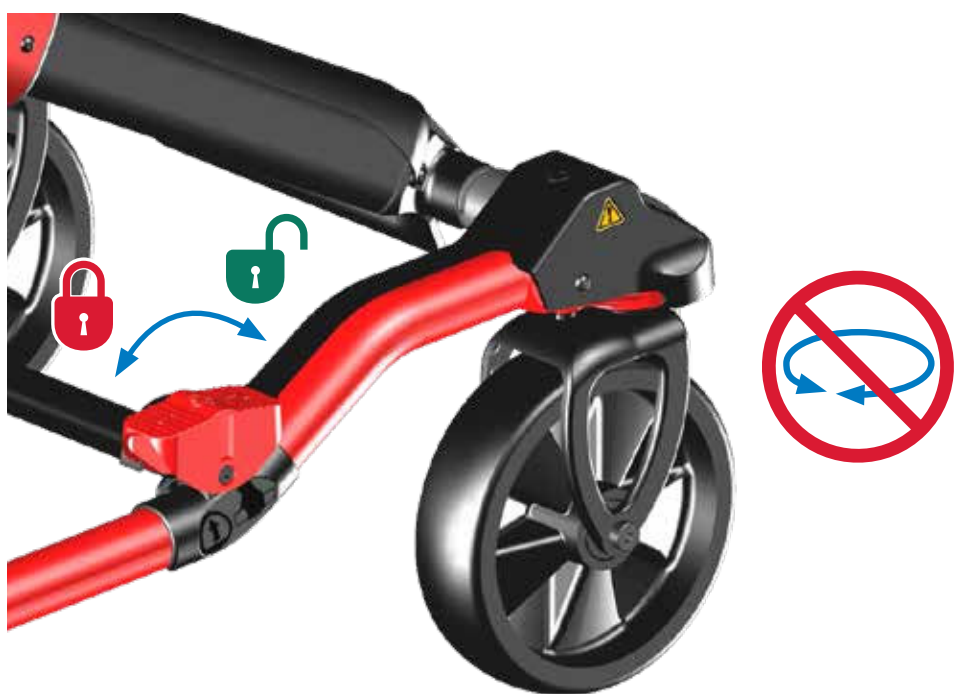
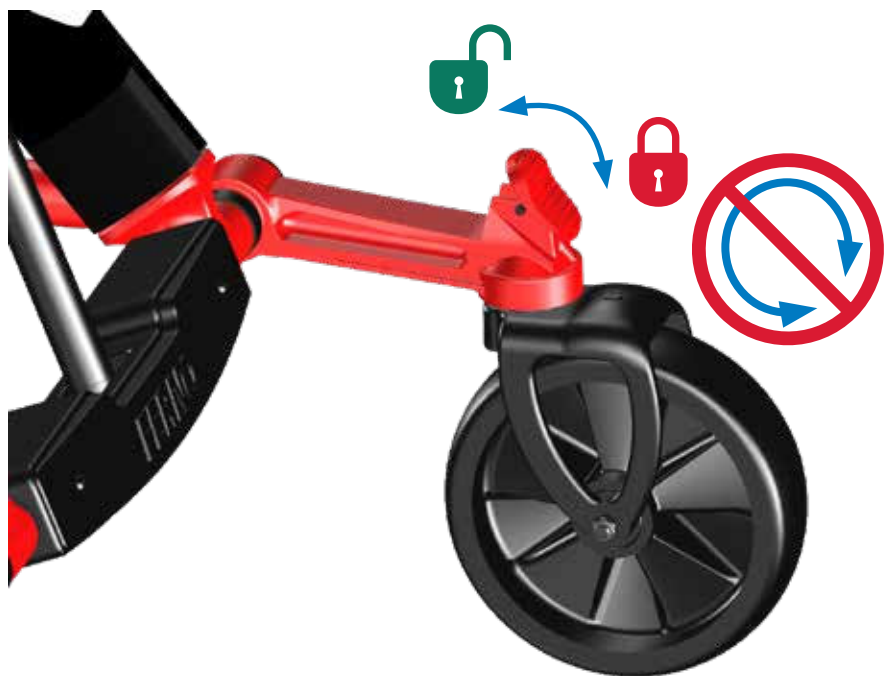


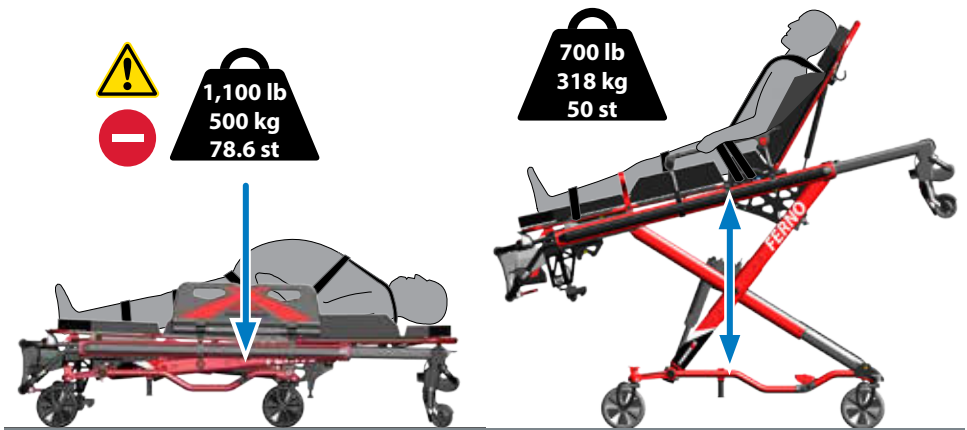




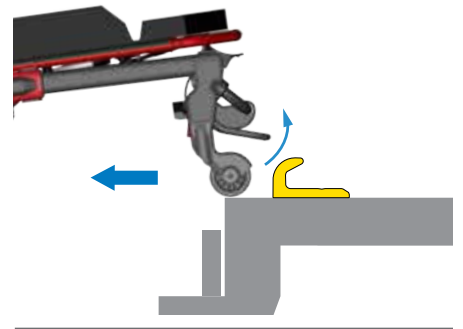
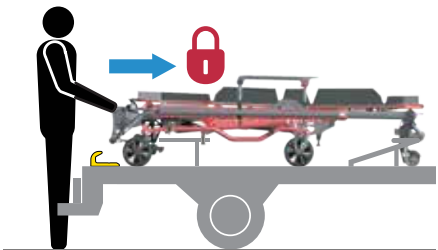
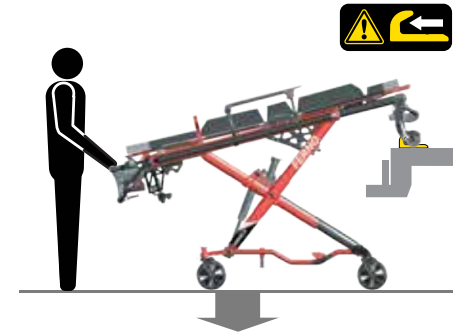
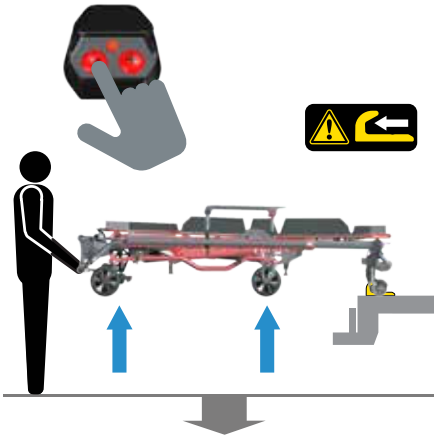
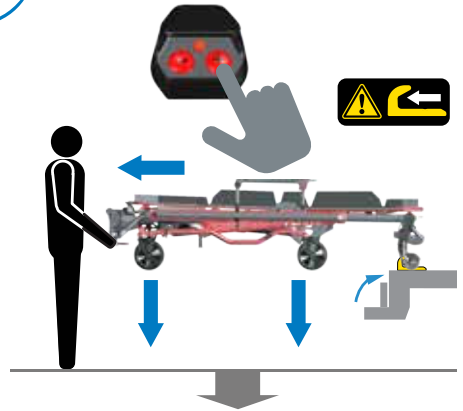
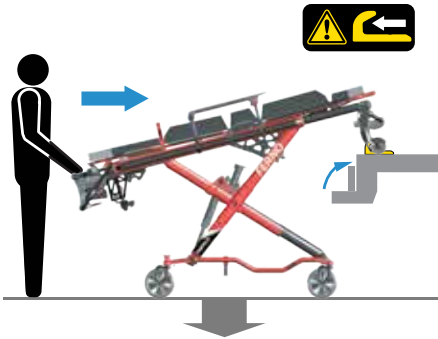
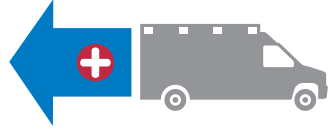
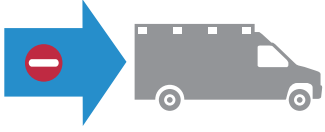


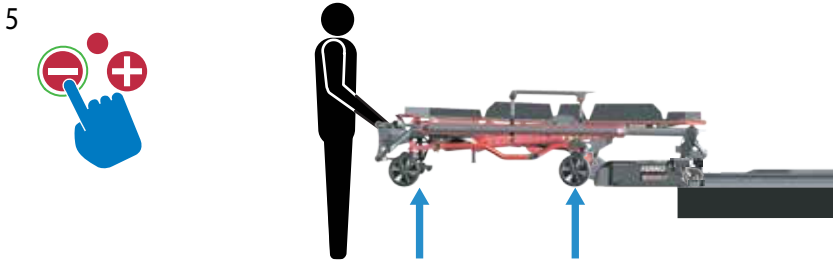
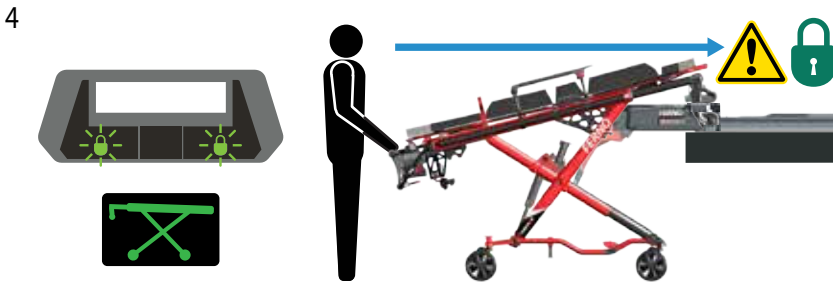


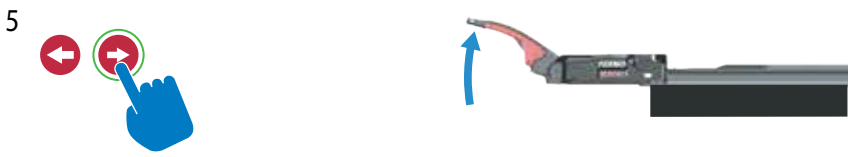
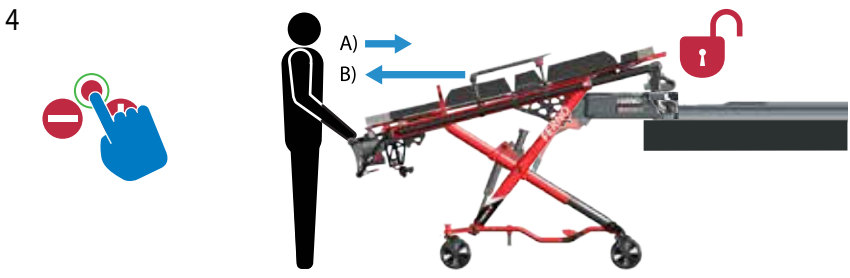
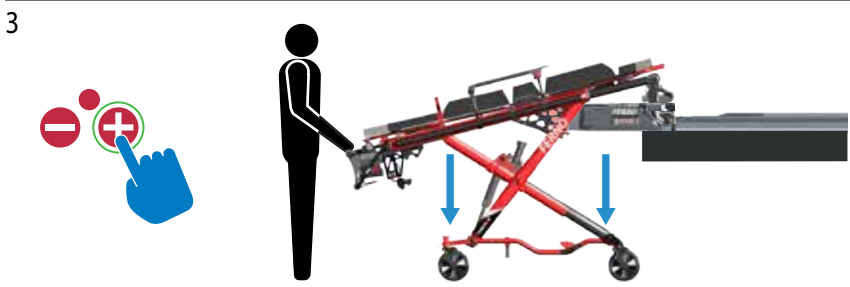




Manual Fastening System | Systèmes de fixation manuels | Sistemi di fissaggio manuali |
Manual Sistemas de Anclaje | Manuelle Befestigungssysteme



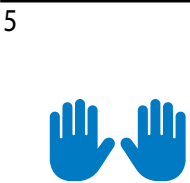
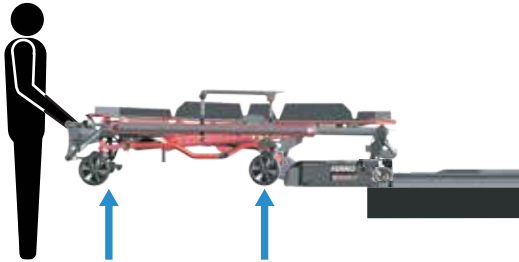
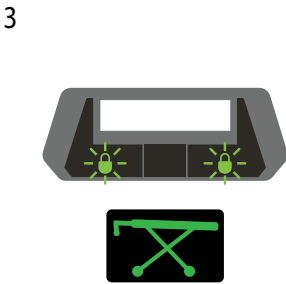
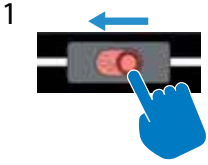




Power F2 Loading (Power Drive Disengaged) |

Chargement (Sans Système Power Drive) | Carico (Senza Power Drive) |

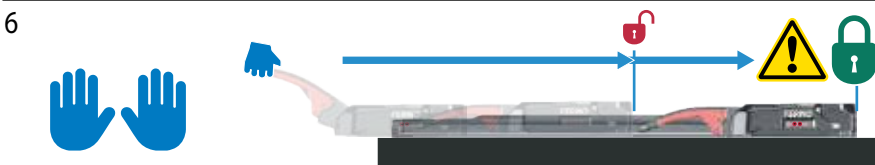
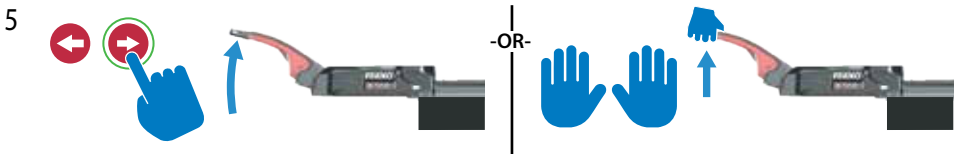
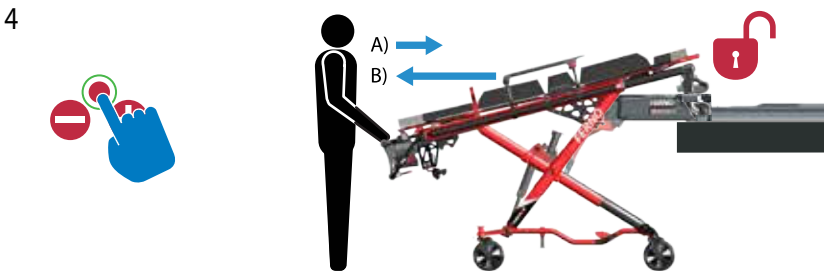
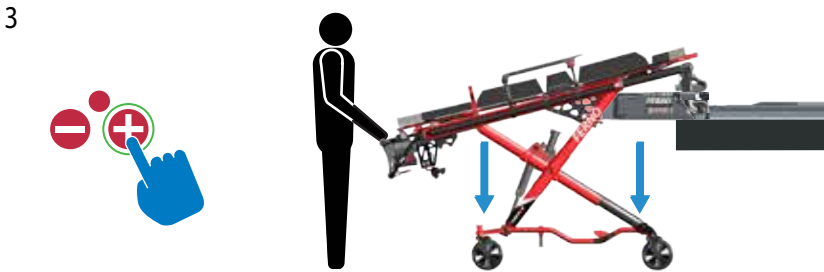
Cargando (Sin Power Drive) | Laden (Ohne Power Drive)



Power F2 Unloading (Power Drive Disengaged) |

Déchargement (Sans Power Drive) | Scarico (Senza Power Drive) |

Descargando (Sin Power Drive) | Entladen (Ohne Power Drive)



Loading (Unpaired Cot, Power Drive Disengaged) |

Chargement (civière non appariée, moteur électrique désactivé) |

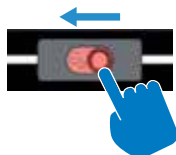
Caricamento (barella non abbinata, azionamento elettrico disattivato) |

Cargando (Camilla no Emparejada, Power Drive Desactivado) |

Beladung (Ungepaarte Trage, Antriebsantrieb ausgeschaltet) |



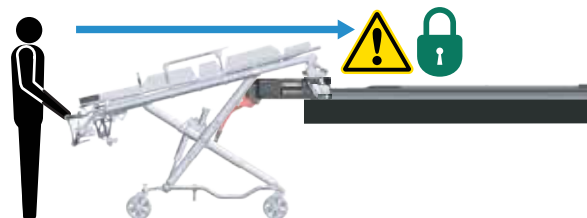
1



2



3



4



5



6



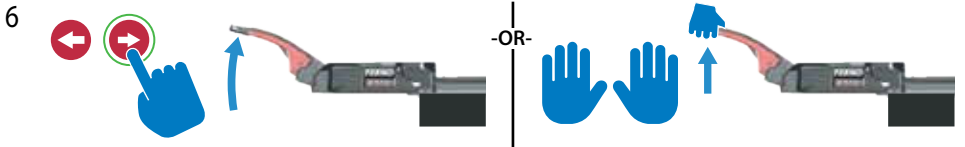
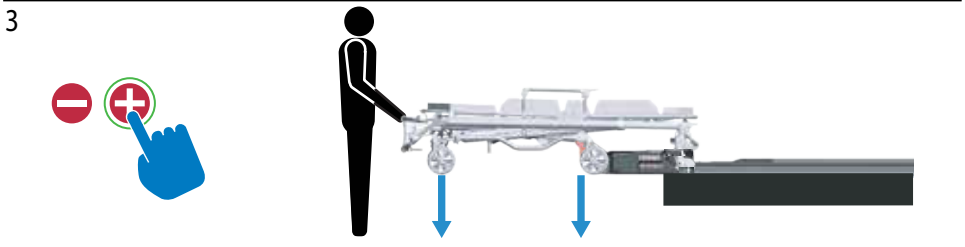
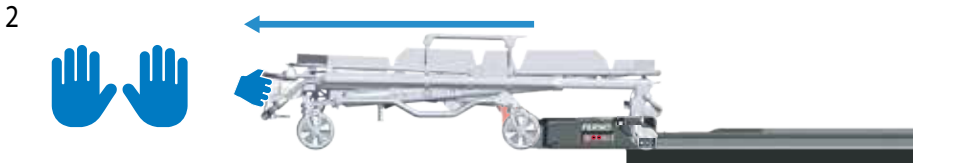
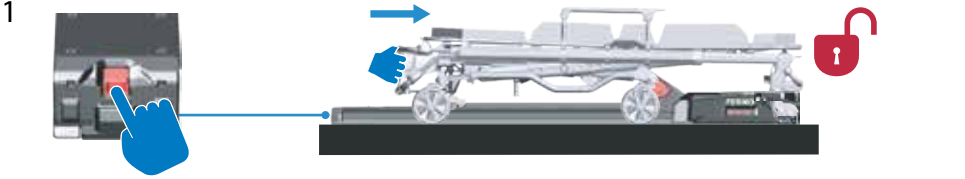
Unloading (Unpaired Cot, Power Drive Disengaged) |

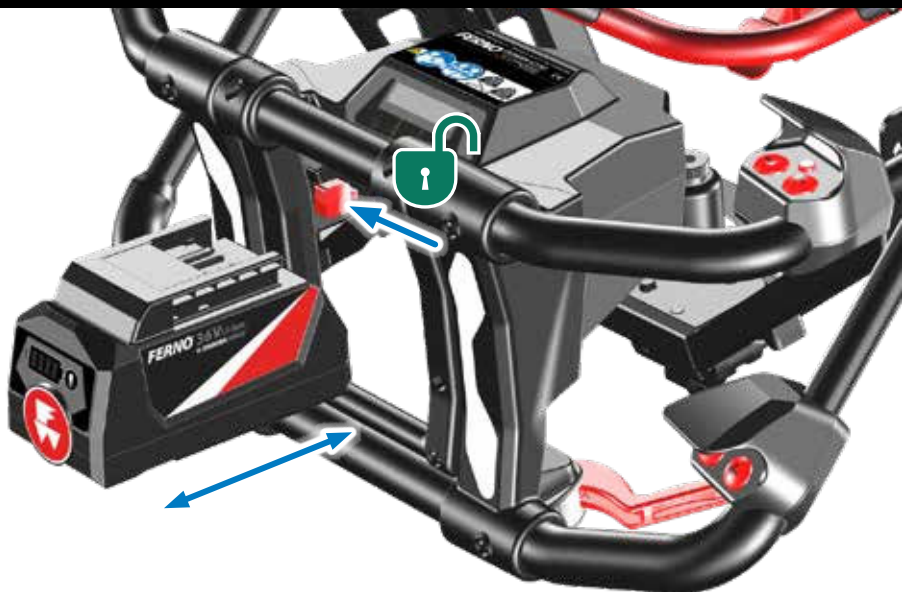
Déchargement (civière non couplée, entraînement motorisé désactivé) |

Fase di scarico (barella non abbinata, caricamento elettrico disattivato) |

Descargando (Camilla no Emparajada, Power Drive Desactivado) |

Entladen (Ungepaarte Trage, Antriebsantrieb ausgeschaltet)





Action Button

Press 1 second = Scene Lights High



Press 1 second = Scene Lights Low



Press 1 second = Scene Lights OFF



Press both action buttons 10 seconds to set load height

Press and hold the button to unlock paired POWER X2 from Power F2



Display

CC Cycle Count

ERR Error

1 Max/Min position error

2 Cot not moving when motor on

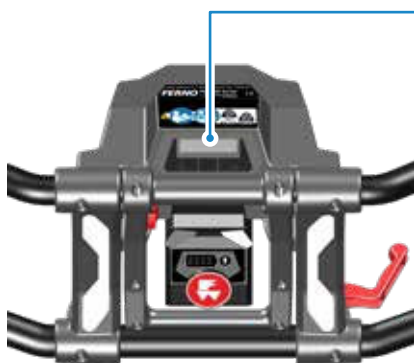
3 Motor over-current

4 Battery charging error

5 Stuck button error

6 Cot position error









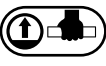

7 Communications error



234-3968

SAFETY INFORMATION

Symbol	Definition	Symbol	Definition
	General warning of potential injury. Warning safety alerts indicate a potentially hazardous situation that, if not avoided, could result in injury or death.		Refer to instructions for use (ANSI Z535/ISO 3864)
	Pinch point; keep hands clear		Two trained operators required
	Do not open. No user serviceable parts.		Lubricate
	Do not push cot by the backrest		Pressure-wash permitted (cot only)
	Do not lubricate		Disinfecting
	Do not pressure wash (Battery)		Cleaning
	Remove items from equipment hook before transport		Lock
	Scene lights bright		Unlock
	Scene lights Low		Load Capacity/Safe Working Load
	Scene lights OFF		Load capacity in raised position
	Extend legs		Load capacity (fully lowered)
	Retract legs		Product weight
	Action button	IP56	Ingress Protection Rating (water and dust)
			
(Either lock) POWER X2 Paired with Ferno Connect		POWER X2 Not Paired with Ferno Connect	

Symbol	Definition	Symbol	Definition
	Consider instructions for use (ISO 7000)		Directional wheel lock
	Read Users' manual (ISO 7000)		Temperature limit (low/high)
	Follow training protocol		Check button (battery)
	Restraint attachment point		Service required (battery)
	Lift here (non-powered lifting)		
	European Directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment. Do not dispose of product in municipal waste. See "Disposal" on page 26.		

 **WARNING**

Professional use by trained operators only. Maintain control of product and controls. Direct helpers where to grasp to avoid pinch points. Consider terrain and use a lowered position to minimize potential to tip.

Exceeding the load capacity can cause injury and damage. Inspect the cot if the load capacity has been exceeded.

Use the cot only for its intended purpose. Improper use, operation, or maintenance can cause injury. Use, operate, and maintain only as instructed.

An unattended or unrestrained patient can be injured. Always stay with the patient and use patient restraints.

Rolling sideways or pushing by the backrest can cause the cot to tip. Roll only toward the control or operator end and grasp the main frame when rolling.

Sheets or other objects can interfere or become entangled in mechanisms and cause injury or malfunction. Tuck sheets between the mattress and the patient surface. Keep restraints and other articles above the mattress.

Failure to use the safety hook (provided) can cause injury. Install and use the safety hook as described in this manual. Operators must visually confirm the safety bar on the cot is captured by the safety hook during every loading and unloading sequence.

Improper parts, modifications or items not designed for the cot can cause injury. Use only Ferno-approved parts and service. Attach only approved items to the cot. Do not modify the cot.

Improper charging can cause injury and damage. Charge the battery only with an approved adapter and Ferno Battery Charger or compatible 36VDC Integrated Charging System (ICS).

Modifying the battery can cause injury and damage. Use the battery only as designed by Ferno.

Unsecured equipment can cause injury. Remove equipment from the equipment hook before transport inside a motor vehicle and secure in an appropriate device.

Improper bariatric transport can cause injury to the patient, operators and helpers. Follow local protocols and the instructions in this manual. Keep the cot folded when exceeding the standard load capacity. Use as many additional operators and helpers as needed to safely transport the patient.

OPERATOR TRAINING

Operator Training

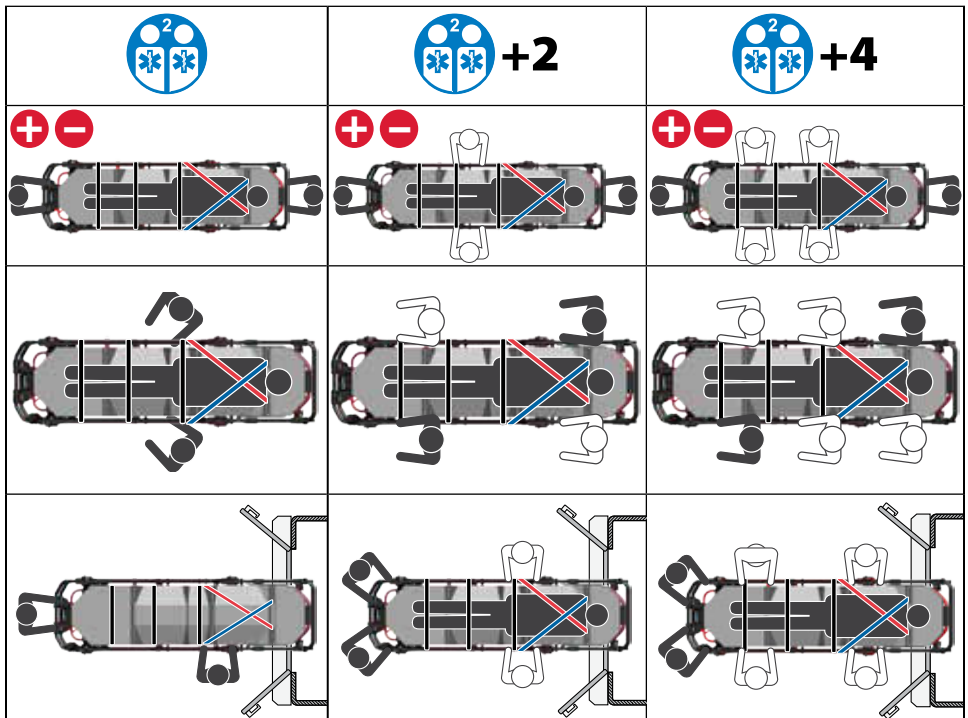
Operators must: read and understand this manual, have the physical ability to assist the patient, be trained on proper cot use, be trained on emergency-medical service and patient-handling procedures, and practice with the cot before using it with a patient. Keep training records.

Daily Operator Duties

Unload the cot from the ambulance and inspect it for readiness, rotate the cot in a circle to verify it rolls easily, and check the function of the manual back-up handle. Load the cot into ambulance and confirm it is secure in the fastening system. Confirm the main battery is charged.

Using Additional Help

Operation requires a minimum of two trained operators. Use help when working with heavy loads (patient plus equipment), or when operating the cot manually. Trained operators stand at the ends of the cot, maintain control of the cot, operate the controls, and direct helpers on where to stand and how to grasp the cot.



USING THE COT

Description

The Ferno® POWER X2 cot is an emergency patient-handling device designed to transport a patient in a ground-based ambulance. It is for professional use by a minimum of two trained operators. It is designed for roll-in loading to help reduce the risk of back injury to medical service personnel. The cot is for use with the Ferno PRO F1 or Model 175 (antler and rail) fastening systems (not included).

General Guidelines for Use

A minimum of two trained operators is required. Medical advice is beyond the parameters of this manual. It is the operators' responsibility to ensure safe practices for the patient and themselves.

- Operators must follow standard emergency patient-handling procedures when operating the cot, communicate with one another and use coordinated movements to operate the cot.
- Work together and maintain control of the cot at all times.
- Select and use appropriate, compatible patient restraints to secure the patient on the cot. A list of compatible Ferno patient restraints is below.
- Stay with the patient at all times. Communicate with the patient before making changes to the cot height, and during the loading and unloading procedures.
- Use additional trained helpers as needed. See "Operator Focus".
- The vehicle must have a compatible Ferno fastening system installed. Read the fastening system users' manual for instructions on using the fastening system.

Ferno Restraint	Patient Weight	
Kangoofix Neonate Transfer Aide	1.6-5 kg	3.5-11 lb
Model 676 MEDKids™ Baby Board	0.91-6.4 kg	2-15 lb
Neomate Infant Transfer Aide	2.3-6.4 kg	5-14 lb
Model 678 PediMate®	4.5-18.1 kg	10-40 lb
Model 677 MEDKids™ Pediatric Sleeve	5.4-27 kg	12-60 lb
PediMate+	4.5-45.4 kg	10-100 lb
X-Restraint system	Up to Rated Load Capacity	

MAINTENANCE

NOTICE

Lubricating parts that should not be lubricated allows dirt and foreign particles to collect on those parts, resulting in damage.

Do not use disinfectants or cleaners containing phenolics or iodines. If bleach is used, rinse with plenty of clear water to remove bleach residue.

Do not immerse restraint metal buckles, slide bars, and clips in liquids or by washing-machine action. See the restraint users' manuals.

Minimum Maintenance	Each Use or Daily	As Needed	Monthly
Daily Operator Duties	•		
Disinfecting	•		
Cleaning		•	
Pressure-Washing		•	
Inspecting		•	•

Maintenance Schedule

The cot requires regular maintenance. Set up and follow a maintenance schedule. Refer to table for minimum intervals for maintenance. Keep maintenance records. When using maintenance products, follow the manufacturers' directions and read the manufacturers' material safety data sheets.

Service Life

Factors affecting product service life include frequency of use, local environment (temperature, humidity, etc.); maintenance (adherence to the inspection and maintenance schedule); and other factors. Follow the disinfecting, cleaning, and inspection procedures in this manual to ensure long life for the cot.

Bloodborne Disease Notice

To reduce the risk of exposure to blood or other potentially infectious materials when using the Ferno product, follow the disinfecting and cleaning instructions in this manual.

Battery Care

The battery is water-resistant and is suitable for outdoor use. Do not submerge the battery in water. Remove the battery from the cot before pressure-washing the cot. Refer to the battery users' manual for disinfecting and cleaning instructions. Recycle the battery when it can no longer maintain a charge. Do not dispose of batteries with municipal waste. Replace a damaged or cracked battery.

Disinfecting and Cleaning

Remove the mattress and restraints as needed. Refer to the restraints users' manuals to disinfect and clean restraints. Reattach mattress and restraints only when clean and dry. Inspect all items for damage while disinfecting and cleaning.



Wipe all surfaces with disinfectant. Follow the disinfectant manufacturer's instructions for application method and contact time.



Hand clean with warm water and a mild detergent. Rinse with warm, clear water. Dry with a towel or allow it to air-dry.

Pressure-Washing

The cot is water-resistant (IP56). When pressure-washing, do not remove the battery or spray water into cables or forcibly at battery housing.



1,200 psi
457 mm 18"



Use lower pressure,
increase distance



Inspecting

Have your service's equipment maintenance personnel inspect the cot regularly following the checklist. If inspection shows damage or excessive wear, remove the cot from service until repair is made.

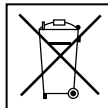
- Are all components present?
- Is cot free of excessive wear?
- Are all fasteners (screws, nuts, bolts) secure?
- Do all moving parts operate smoothly and properly?
- Does cot load and unload properly?
- Does manual mode handle function properly?
- Does the safety hook engage the safety bar?
- Does cot roll smoothly?
- Do wheels have some tread?
- Do wheel locks engage properly and stop wheel rotation or swiveling?
- Are patient restraints properly installed?
- Is patient-restraint webbing in good condition with no cuts or frayed edges?
- Are patient-restraint buckles free of visible damage and do they operate properly?
- Does ambulance have an approved Ferno fastening system and safety hook?
- Do installed accessories operate properly without interfering with cot operation?

Adverse Event Notice

In the event of an adverse event or serious incident related to the use of this device, the end user/operator must report the incident to Ferno at 1-877-733-0911, or via email at tscoordinator@ferno.com. If the incident occurred outside of the U.S., report it to Ferno's Authorized Representative for that area.

Disposal

Prior to disposal, clean and disinfect the product according to the instructions in this manual. Recycle or dispose of the product following local protocols and regulations. Do not dispose of the product in municipal waste. Remove and recycle batteries and electronic components per local regulations.



Unique Device Identification (UDI)



Disclaimer

This manual contains general instructions for the use, operation and care of this product. Instructions are not all-inclusive. Safe and proper use is solely at the discretion of the user. Safety information is included as a service to the user. All other safety measures taken by the user should be within and under consideration of applicable regulations and local protocol. Training on the proper use of this product must be provided before using this product in an actual situation.

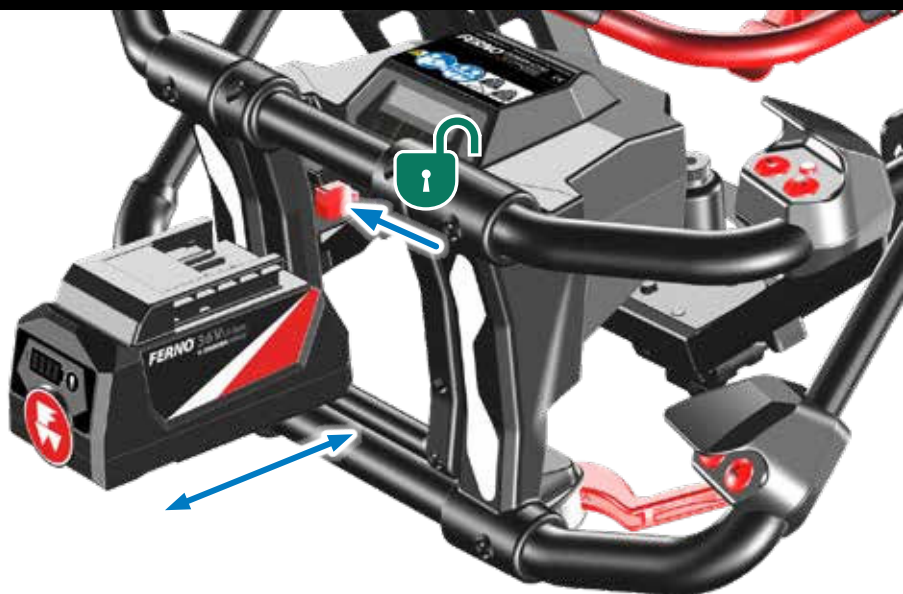
Retain this manual for future reference. Include it with the product in the event of transfer to new users. Additional free copies are available upon request from Ferno.

Proprietary Notice

The information disclosed in this manual is the property of Ferno. Ferno reserves all intellectual property rights, proprietary design rights, manufacturing rights, reproduction use rights, and sales use rights thereto, and to any article disclosed therein except to the extent those rights are expressly granted to others or where not applicable to vendor proprietary parts.

Limited Warranty Statement

Ferno products are covered by a limited warranty, printed on the invoice. Complete terms and conditions, and limitations of liability, are available upon request from Ferno.



Bouton d'action

Appuyez 1 seconde = Luminosité à haute intensité



Appuyez 1 seconde = Luminosité à faible intensité



Appuyez 1 seconde = Lumière éteinte



Appuyez sur les deux boutons d'action pendant 10 secondes pour régler la hauteur de charge

Maintenez le bouton enfoncé pour déverrouiller le POWER X2 apparié du Power F2

Afficher

CC Nombre de cycles

ERR Erreur

1 Erreur de position max/min

2 La civière ne bouge pas lorsque le moteur est en marche

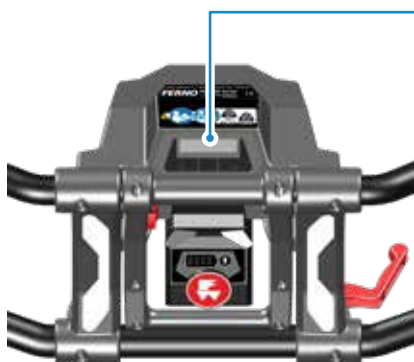
3 Surintensité du moteur

4 Erreur de charge de la batterie

5 Erreur de bouton bloqué



























6 Erreur de positionnement de la civière











7 Erreur de communication



234-3968

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Symbole	Définition	Symbole	Définition
	Avertissement général de risque de blessure. Les alertes de sécurité indiquent une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des blessures ou la mort.		Se référer aux instructions d'utilisation (ANSI Z535/ISO 3864)
	Point de pincement ; gardez les mains à l'écart		Deux opérateurs formés requis
	Ne pas ouvrir. Aucune pièce réparable par l'utilisateur.		Lubrifier
	Ne poussez pas la civière par le dossier		Lavage à pression autorisé (civière uniquement)
	Ne pas lubrifier		Désinfection
	Ne pas laver sous pression (batterie)		Nettoyage
	Retirez les éléments du crochet de l'équipement avant le transport		Verrouillage
	Éclairage à haute intensité		Ouvrir
	Éclairage à faible intensité		Capacité de charge/charge de travail sécuritaire
	Éclairage éteint		Capacité de charge en position relevée
	Étendez les jambes		Capacité de charge (entièrement abaissée)
	Rétracter les jambes		Poids du produit
	Bouton d'action	IP56	Indice de protection contre la pénétration (eau et poussière)
			
(l'une ou l'autre serrure) POWER X2 apparié avec Ferno Connect		POWER X2 Non Apparié avec Ferno Connect	

Symbole	Définition	Symbole	Définition
	Consulter le mode d'emploi (ISO 7000).		Blocage directionnel des roues
	Lire le manuel d'utilisation (ISO 7000)		Limite de température (basse/ haute)
	Suivre le protocole de formation		Bouton de vérification (batterie)
	Point de fixation du dispositif de retenue		Service requis (batterie)
	Soulever ici (levage non motorisé)		
	Directive européenne 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques. Ne jetez pas ce produit avec les ordures ménagères. Voir la section "Élimination" à la page 36.		



AVERTISSEMENT

Utilisation professionnelle par des opérateurs formés uniquement. Gardez le contrôle l'équipement et des commandes. Orientez les assistants vers l'endroit où saisir pour éviter les points de pincement. Tenez compte du terrain et utilisez une position abaissée pour minimiser le risque de basculement.

Dépasser la capacité de charge peut causer des blessures et des bris. Inspectez la civière dans le but de savoir si la capacité de charge a été dépassée.

Utilisez le produit uniquement pour l'usage auquel il est destiné. Une utilisation, une exploitation ou un entretien inappropriés peuvent entraîner des blessures. Utilisez, exploitez et entretenez uniquement conformément aux instructions.

Un patient laissé sans surveillance ou sans attaches peut être blessé. Restez toujours avec le patient et utilisez des dispositifs de contention.

Le fait de rouler latéralement ou de pousser par le dossier peut provoquer le basculement du civière. Roulez uniquement vers l'extrémité de la commande ou de l'opérateur et saisissez le châssis principal lors du roulage.

Les draps ou autres objets peuvent gêner ou s'emmêler dans les mécanismes de la civière et provoquer des blessures ou un dysfonctionnement. Placez les draps entre le matelas et la surface du patient. Gardez les dispositifs de contention et autres articles au-dessus du matelas.

Le fait de ne pas utiliser le crochet de sécurité (fourni) peut entraîner des blessures. Installez et utilisez le crochet de sécurité comme décrit dans ce manuel. Les opérateurs doivent confirmer visuellement que la barre de sécurité de la civière est capturée par le crochet de sécurité lors de chaque séquence de chargement et de déchargement.

Des pièces, des modifications ou des éléments inappropriés non conçus pour le produit peuvent entraîner des blessures. Utilisez uniquement des pièces et des services approuvés par Ferno. Fixez uniquement des éléments approuvés au produit et ne modifiez pas le produit.

Une charge incorrecte peut provoquer des blessures et des dommages. Chargez la batterie uniquement avec un adaptateur et un chargeur de batterie Ferno agréés ou un système de charge intégré (ICS) de 36 V CC compatible.

Modifier la batterie peut entraîner des blessures et des dommages. Utilisez la batterie uniquement comme prévu par Ferno.

Un équipement non fixé peut causer des blessures. Retirez l'équipement du crochet avant de le transporter à l'intérieur d'un véhicule et fixez-le dans un dispositif approprié.

Un transport bariatrique inapproprié peut entraîner des blessures pour le patient, les opérateurs et les accompagnateurs. Respectez les protocoles locaux et les instructions de ce manuel. Maintenez le brancard plié en cas de dépassement de la capacité de charge standard. Utilisez autant d'opérateurs et d'aides supplémentaires que nécessaire pour transporter le patient en toute sécurité.

FORMATION DES OPÉRATEURS

Formation des opérateurs

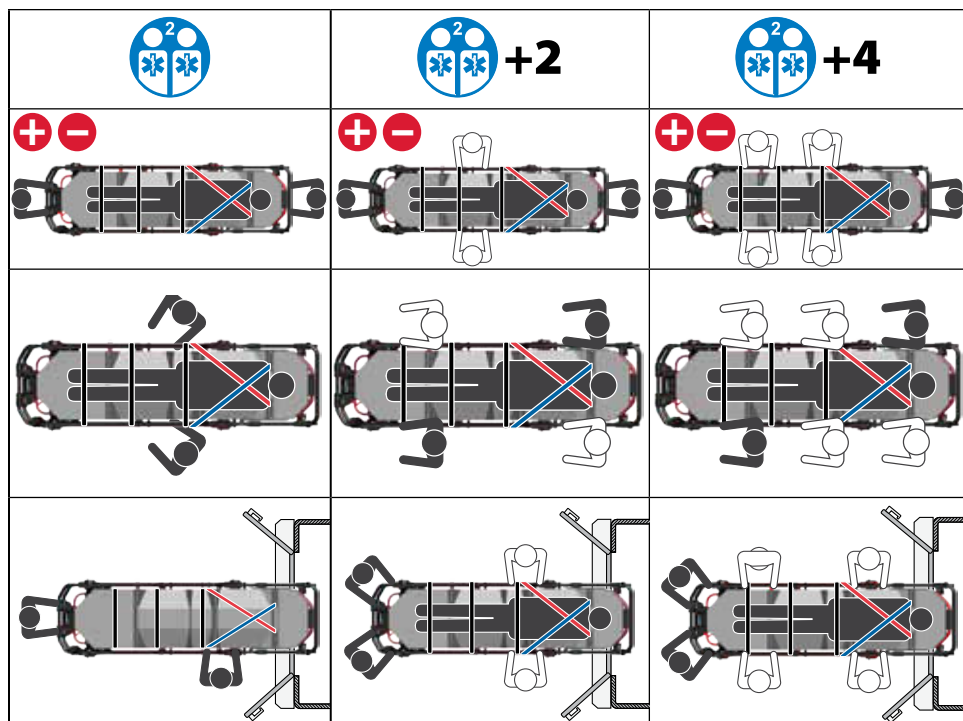
Les opérateurs doivent: lire et comprendre ce manuel, avoir la capacité physique d'aider le patient, être formés à l'utilisation correcte de la civière, être formés aux procédures de service médical d'urgence et de manipulation des patients, et s'entraîner à utiliser la civière avant de l'utiliser avec un patient. Conservez des dossiers de formation.

Tâches quotidiennes de l'opérateur

Déchargez la civière de l'ambulance et vérifiez qu'elle est prête, faite-la tourner en cercle pour vérifier qu'elle roule facilement et vérifiez le fonctionnement de la poignée de secours manuelle. Chargez la civière dans l'ambulance et vérifiez qu'elle est bien fixée dans le système de fixation. Vérifiez que la batterie principale est chargée.

Utilisation de l'aide supplémentaire

L'utilisation nécessite au moins deux opérateurs formés. Demandez de l'aide lorsque vous travaillez avec des charges lourdes (patient et équipement) ou lorsque vous utilisez la civière manuellement. Les opérateurs formés se tiennent aux extrémités de la civière, en gardent le contrôle, actionnent les commandes et indiquent aux assistants où se tenir et comment saisir la civière.



UTILISATION DE LA CIVIÈRE

Description

La civière d'urgence Ferno® POWER X2 est un dispositif de manutention des patients conçu pour transporter un patient dans une ambulance terrestre. Il est destiné à un usage professionnel par un minimum de deux opérateurs formés. Il est conçu pour un chargement par roulage afin de réduire le risque de blessure au dos du personnel médical. La civière d'urgence est destinée à être utilisée avec les systèmes de fixation Ferno PRO F1 ou modèle 175 (bois et rail) (non inclus).

Directives générales d'utilisation

Un minimum de deux opérateurs formés est requis. Les conseils médicaux dépassent les paramètres de ce manuel. Il incombe aux opérateurs de garantir des pratiques sûres pour le patient et pour eux-mêmes.

- Les opérateurs doivent suivre les procédures standard de prise en charge des patients en cas d'urgence lorsqu'ils utilisent la civière, communiquer entre eux et utiliser des mouvements coordonnés pour utiliser la civière.
- Travaillez ensemble et gardez le contrôle de la civière à tout moment.
- Sélectionnez et utilisez des dispositifs de retenue du patient appropriés et compatibles pour sécuriser le patient sur la civière. Vous trouverez ci-dessous une liste des dispositifs de retenue du patient Ferno compatibles.
- Restez avec le patient à tout moment. Communiquez avec le patient avant de modifier la hauteur de la civière et pendant les procédures de chargement et de déchargement.
- Faites appel à des assistants supplémentaires formés si nécessaire. Voir « Objectif opérateur ».
- Le véhicule doit être équipé d'un système de fixation Ferno compatible. Lisez le manuel d'utilisation du système de fixation pour obtenir des instructions sur l'utilisation du système de fixation.

Contention Ferno	Poids du patient	
Aide au transfert du nouveau-né Kangoofix	1,6-5 kg	3,5 à 11 lb
Planche à immobilisation pour bébé modèle 676 MEDKids™	0,91-6,4 kg	2 à 15 livres
Aide au transfert des nourrissons Neomate	2,3-6,4 kg	5 à 14 livres
Modèle 678 PediMate®	4,5-18,1 kg	10 à 40 livres
Manchon pédiatrique modèle 677 MEDKids™	5,4-27 kg	12 à 60 lb
PédiMate+	4,5-45,4 kg	10 à 100 livres
Système de retenue X	Jusqu'à la capacité de charge nominale	

ENTRETIEN

AVIS

La lubrification de pièces qui ne doivent pas être lubrifiées permet à la saleté et aux particules étrangères de s'accumuler sur ces pièces, entraînant des dommages.

N'utilisez pas de désinfectants ou de nettoyants contenant des composés phénoliques ou iodés. En cas d'utilisation d'eau de Javel, rincez abondamment à l'eau claire pour éliminer les résidus d'eau de Javel.

Ne pas immerger les boucles métalliques, les barres coulissantes et les clips du dispositif de retenue dans des liquides ou dans un lave-linge. Voir les manuels d'utilisation du dispositif de retenue.

Entretien minimal	À chaque utilisation ou quotidiennement	Selon les besoins	Mensuel
Fonctions quotidiennes de l'opérateur	•		
Désinfection	•		
Nettoyage		•	
Lavage à pression		•	
Inspection		•	•

Calendrier d'entretien

La civière bébé nécessite un entretien régulier. Établissez et respectez un calendrier d'entretien. Reportez-vous au tableau pour connaître les intervalles minimums d'entretien. Tenez des registres d'entretien. Lorsque vous utilisez des produits d'entretien, suivez les instructions du fabricant et lisez les fiches de données de sécurité des matériaux du fabricant.

Durée de vie

Les facteurs qui influent sur la durée de vie du produit comprennent la fréquence d'utilisation, l'environnement local (température, humidité, etc.), l'entretien (respect du calendrier d'inspection et d'entretien) et d'autres facteurs. Suivez les procédures de désinfection, de nettoyage et d'inspection décrites dans ce manuel pour garantir une longue durée de vie de la civière.

Avis sur les maladies transmissibles par le sang

Pour réduire le risque d'exposition au sang ou à d'autres matières potentiellement infectieuses lors de l'utilisation de la civière Ferno, suivez les instructions de désinfection et de nettoyage de ce manuel.

Entretien de la batterie

La batterie est résistante à l'eau et convient à une utilisation à l'extérieur. Ne plongez pas la batterie dans l'eau. Retirez la batterie de la civière avant de la laver sous pression. Reportez-vous au manuel d'utilisation de la batterie pour obtenir des instructions de désinfection et de nettoyage. Recyclez la batterie lorsqu'elle ne peut plus maintenir sa charge. Ne jetez pas les batteries avec les déchets municipaux. Remplacez une batterie endommagée ou fissurée.

Désinfection et nettoyage

Retirez le matelas et les dispositifs de retenue si nécessaire. Reportez-vous aux manuels d'utilisation des dispositifs de retenue pour désinfecter et nettoyer les dispositifs de retenue. Remettez le matelas et les dispositifs de retenue en place uniquement lorsqu'ils sont propres et secs. Inspectez tous les éléments pour détecter tout dommage pendant la désinfection et le nettoyage.



Essuyez toutes les surfaces avec un désinfectant. Suivez les instructions du fabricant du désinfectant pour la méthode d'application et le temps de contact.



Nettoyer à la main avec de l'eau tiède et un détergent doux. Rincer à l'eau tiède et claire. Sécher avec une serviette ou laisser sécher à l'air libre.

Lavage à pression

La civière est résistante à l'eau (IP56). Lors du lavage sous pression, ne retirez pas la batterie et ne vaporisez pas d'eau dans les câbles ou sur le boîtier de la batterie.



1 200 psi
457 mm 18"



Utilisez une
pression plus faible
et augmentez la
distance



Inspection

Demandez au personnel de maintenance de votre service d'inspecter régulièrement la civière en suivant la liste de contrôle. Si l'inspection révèle des dommages ou une usure excessive, retirez la civière du service jusqu'à ce que la réparation soit effectuée.

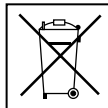
- Tous les composants sont-ils présents ?
- La civière est-elle exempt d'usure excessive ?
- Toutes les fixations (vis, écrous, boulons) sont-elles bien fixées ?
- Est-ce que toutes les pièces mobiles fonctionnent correctement et sans à-coups ?
- La civière se charge-t-elle et se décharge-t-elle correctement ?
- La poignée en mode manuel fonctionne-t-elle correctement ?
- Le crochet de sécurité s'engage-t-il dans la barre de sécurité ?
- La civière roule-t-elle en douceur ?
- Les roues ont-elles une bande de roulement ?
- Les blocages de roue s'enclenchent-ils correctement et arrêtent-ils la rotation ou le pivotement des roues ?
- Les dispositifs de contention des patients sont-ils correctement installés ?
- La sangle de retenue du patient est-elle en bon état, sans coupures ni bords effilochés ?
- Les boucles de retenue des patients sont-elles exemptes de dommages visibles et fonctionnent-elles correctement ?
- L'ambulance dispose-t-elle d'un système de fixation Ferno et d'un crochet de sécurité homologués ?
- Les accessoires installés fonctionnent-ils correctement sans interférer avec le fonctionnement de la civière ?

Avis d'événement indésirable

En cas d'événement indésirable ou d'incident grave lié à l'utilisation de cet appareil, l'utilisateur final/l'opérateur doit signaler l'incident à Ferno au 1-877-733-0911 ou par e-mail à l'adresse tscoordinator@ferno.com. Si l'incident s'est produit en dehors des États-Unis, signalez-le au représentant autorisé de Ferno pour cette zone.

Élimination

Avant de jeter le produit, nettoyez-le et désinfectez-le conformément aux instructions de ce manuel. Recyclez ou jetez le produit conformément aux protocoles et réglementations locales. Ne jetez pas le produit avec les déchets municipaux. Retirez et recyclez les piles et les composants électroniques conformément aux réglementations locales.



Identification unique de l'appareil (UDI)



Clause de non-responsabilité

Ce manuel contient des instructions générales pour l'utilisation, le fonctionnement et l'entretien de ce produit. Les instructions ne sont pas exhaustives. L'utilisation sûre et appropriée est à la seule discrétion de l'utilisateur. Les informations de sécurité sont fournies à titre de service à l'utilisateur. Toutes les autres mesures de sécurité prises par l'utilisateur doivent être conformes aux réglementations applicables et au protocole local. Une formation sur l'utilisation appropriée de ce produit doit être dispensée avant d'utiliser ce produit dans une situation réelle.

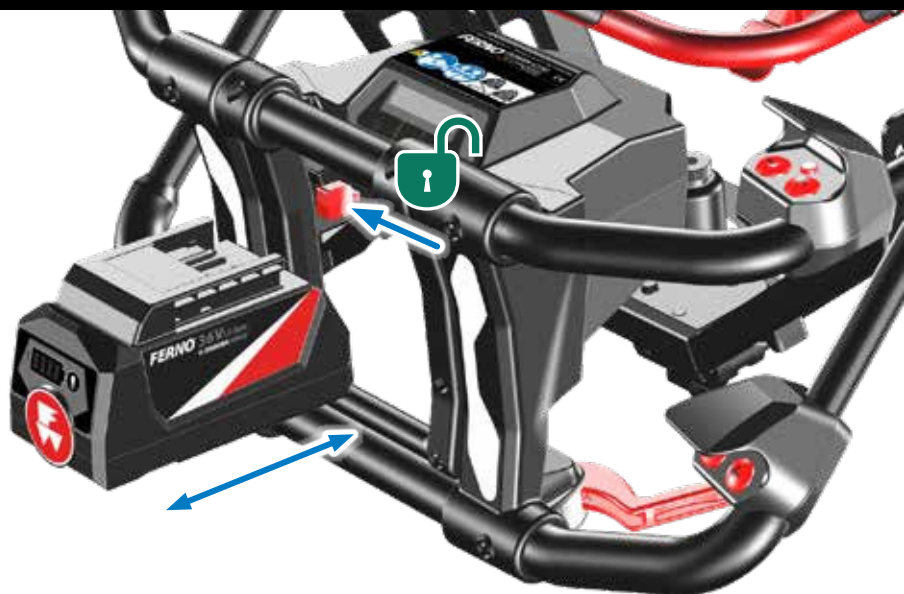
Conservez ce manuel pour référence ultérieure. Incluez-le avec le produit en cas de transfert à de nouveaux utilisateurs. Des exemplaires supplémentaires gratuits sont disponibles sur demande auprès de Ferno.

Avis de propriété

Les informations divulguées dans ce manuel sont la propriété de Ferno. Ferno se réserve tous les droits de propriété intellectuelle, droits de conception exclusifs, droits de fabrication, droits d'utilisation de reproduction et droits d'utilisation commerciale sur ces informations et sur tout article divulgué dans ce manuel, sauf dans la mesure où ces droits sont expressément accordés à des tiers ou, lorsqu'ils ne s'appliquent pas aux pièces propriétaires du fournisseur.

Déclaration de garantie limitée

Les produits Ferno sont couverts par une garantie limitée, imprimée sur la facture. Les conditions générales complètes et les limitations de responsabilité sont disponibles sur demande auprès de Ferno.



Pulsante del programma

Premere 1 secondo = Illuminazione alta



Premere 1 secondo = Illuminazione bassa



Premere 1 secondo = Illuminazione spenta



Premere entrambi i pulsanti del programma per 10 secondi per impostare l'altezza di carico

Premere e tenere premuto il pulsante per sbloccare POWER X2 associato da Power F2

Display

CC Conteggio dei cicli

ERR Errore

1 Errore di posizione Max/Min

2 La barella non si muove quando il motore è acceso

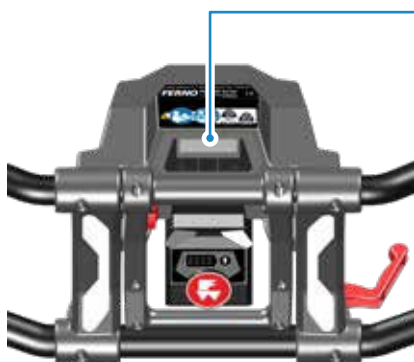
3 Sovracorrente del motore

4 Errore di carica della batteria

5 Errore pulsante bloccato




























6 Errore di posizione della barella









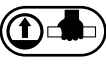

7 Errore di comunicazione



234-3968

INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA

Simbolo	Definizione	Simbolo	Definizione
	Avvertenza generale di potenziale lesione. Gli avvisi di sicurezza indicano una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, potrebbe causare lesioni o morte.		Fare riferimento alle istruzioni per l'uso (ANSI Z535/ISO 3864)
	Punto di schiacciamento; tenere le mani libere		Sono richiesti due operatori qualificati
	Non aprire. Nessuna parte riparabile dall'utente.		Lubrificare
	Non spingere la barella dallo schienale		Lavaggio a pressione consentito (solo la barella)
	Non lubrificare		Disinfezione
	Non lavare a pressione (batteria)		Pulizia
	Rimuovere gli oggetti dal bloccaggio dell'attrezzatura prima del trasporto		Serratura
	Illuminazione alta		Sbloccare
	Illuminazione bassa		Capacità di carico/carico di lavoro sicuro
	Illuminazione spenta		Capacità di carico in posizione sollevata
	Allungare le gambe		Capacità di carico (completamente abbassato)
	Ritrarre le gambe		Peso del prodotto
	Pulsante del programma	IP56	Grado di protezione contro l'ingresso di agenti esterni (acqua e polvere)
			
(Ogni Serratura) POWER X2 accoppiato a Ferno Connect		POWER X2 non accoppiato a Ferno Connect	

Simbolo	Definizione	Simbolo	Definizione
	Considerare le istruzioni per l'uso (ISO 7000)		Bloccaggio direzionale delle ruote
	Leggere il manuale utente (ISO 7000)		Limite di temperatura (minima/massima)
	Seguire il protocollo di addestramento		Pulsante di test (batteria)
	Punto di attacco di ritenuta		Servizio richiesto (batteria)
	Sollevamento qui (sollevamento non motorizzato)		
	Direttiva europea 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Non smaltire il prodotto tra i rifiuti urbani. Vedere la sezione "Disposizione" a pagina 46.		


ATTENZIONE

Uso professionale consentito solo da parte di operatori qualificati. Mantenere il controllo del prodotto e dei comandi. Indicare agli aiutanti dove afferrare per evitare punti di schiacciamento. Prestare attenzione al terreno e utilizzare una posizione abbassata per ridurre al minimo il rischio di ribaltamento.

Superare la capacità di carico può causare infortuni e danni. Ispezionare la barella se è stata superata la capacità di carico.

Utilizzare il prodotto solo per lo scopo previsto. Un uso, un funzionamento o una manutenzione impropri possono causare lesioni. Utilizzare, far funzionare e mantenere solo come indicato.

Un paziente senza assistenza o non correttamente legato può ferirsi. Resta sempre con il paziente e usa le cinture per il paziente.

Scorrere con la barella lateralmente o spingere dallo schienale può causare il ribaltamento del prodotto. Trasportare solo dal lato di controllo (o operatore) e aerrare il telaio principale durante il trasporto.

Lenzuola o altri oggetti possono interferire o impigliarsi nei meccanismi del prodotto e causare lesioni o malfunzionamenti. Infilare le lenzuola tra il materasso e la superficie del paziente. Tenere le cinture e altri articoli sopra sul materasso.

Il mancato utilizzo del gancio di sicurezza (in dotazione) può causare infortuni. Installare e utilizzare il gancio di sicurezza come descritto in questo manuale. Gli operatori devono confermare visivamente che la barra di sicurezza del lettino sia ingaggiata dal gancio di sicurezza durante ogni fase di carico e scarico.

Parti improprie, modifiche o articoli non progettati per il prodotto possono causare lesioni. Utilizzare solo parti e assistenza approvati da Ferno. Applicare esclusivamente articoli compatibili al prodotto e non modificare il prodotto.

Una ricarica impropria può causare lesioni e danni. Caricare la batteria solo con un adattatore approvato e un caricabatterie Ferno o un sistema di ricarica integrato (ICS) da 36 V CC compatibile.

Modificare la batteria può causare lesioni e danni. Utilizzare la batteria esclusivamente secondo le modalità previste da Ferno.

Le attrezzature non fissate correttamente possono causare lesioni. Prima del trasporto all'interno di un veicolo a motore, rimuovere l'attrezzatura dal gancio e fissarla in un dispositivo appropriato.

Un trasporto di pazienti obesi eseguito in modo scorretto può causare lesioni al paziente, agli operatori e agli assistenti. Seguire i protocolli locali e le istruzioni riportate in questo manuale. Mantenere la barella piegata quando si supera la capacità di carico standard. Utilizzare un numero sufficiente di operatori e assistenti aggiuntivi per trasportare il paziente in sicurezza.

FORMAZIONE DEGLI OPERATORI

Formazione degli operatori

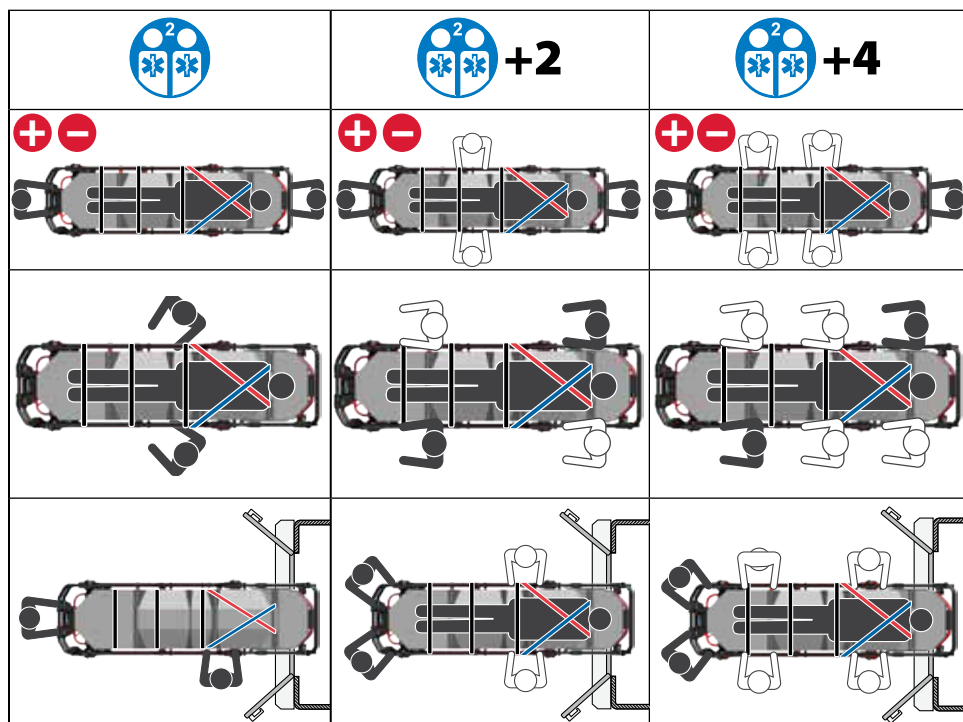
Gli operatori devono: leggere e comprendere questo manuale, avere la capacità fisica di assistere il paziente, essere formati sull'uso corretto della barella, essere formati sulle procedure di assistenza medica di emergenza e di movimentazione del paziente e fare pratica con la barella prima di usarla con un paziente. Conservare i registri di formazione.

Doveri giornalieri dell'operatore

Scaricare la barella dall'ambulanza e ispezionarla per verificarne la prontezza, farla ruotare in cerchio per verificare che scorra facilmente e controllare il funzionamento della maniglia di backup manuale. Caricare la barella sull'ambulanza e verificare che sia fissata saldamente nel sistema di bloccaggio. Verificare che la batteria principale sia carica.

Utilizzo di assistenza aggiuntiva

L'operazione richiede un minimo di due operatori qualificati. Utilizzare un aiuto quando si lavora con carichi pesanti (paziente più attrezzatura) o quando si aziona manualmente la barella. Gli operatori qualificati stanno alle estremità della barella, mantengono il controllo della barella, azionano i comandi e indicano agli aiutanti dove stare e come afferrare la barella.



UTILIZZO DELLA BARELLA

Descrizione

La barella Ferno® POWER X2 è un dispositivo di movimentazione di emergenza progettato per trasportare un paziente in un'ambulanza. È per uso professionale da parte di un minimo di due operatori qualificati. È progettata per il carico roll-in per aiutare a ridurre il rischio di lesioni alla schiena per il personale di servizio medico. La barella è compatibile con i sistemi di bloccaggio Ferno PRO F1 o modello 175 (corna e binario) (non inclusi).

Linee guida generali per l'uso

Sono richiesti almeno due operatori qualificati. La consulenza medica supera i parametri di questo manuale. È responsabilità degli operatori garantire pratiche sicure per il paziente e per se stessi.

- Durante l'uso della barella, gli operatori devono seguire le procedure standard di movimentazione dei pazienti in caso di emergenza, comunicare tra loro e utilizzare movimenti coordinati per azionare la barella.
- Gli operatori devono collaborare e mantenere sempre il controllo della barella.
- Selezionare e utilizzare sistemi di ritenuta per pazienti appropriati e compatibili per assicurare il paziente alla barella. Di seguito è riportato un elenco di sistemi di ritenuta per pazienti Ferno compatibili.
- Rimani sempre con il paziente. Comunica con il paziente prima di apportare modifiche all'altezza della barella e durante le procedure di carico e scarico.
- Utilizzare aiutanti qualificati aggiuntivi, se necessario. Consultare il capitolo "Utilizzo di assistenza aggiuntiva".
- È necessario installare sul veicolo un sistema di bloccaggio compatibile Ferno. Leggere il manuale d'uso di riferimento del bloccaggio e le relative istruzioni per il suo utilizzo.

Ferno Restraint	Peso del paziente	
Kangoofix Sistema per il trasferimento neonatale	1,6-5 kg	3,5-11 libbre
Modello 676 MEDKids™ Baby Board	0,91-6,4 kg	2-15 libbre
Sistema per il trasferimento dei neonati Neomate	Da 2,3 a 6,4 kg	5-14 libbre
Modello 678 PediMate®	Da 4,5 a 18,1 kg	10-40 libbre
Modello 677 MEDKids™ Manicotto pediatrico	5,4-27 kg	12-60 libbre
PediMate+	Da 4,5 a 45,4 kg	10-100 libbre
Sistema X-Restraint	Fino alla capacità di carico calcolata	

MANUTENZIONE

AVVISO

Lubrificare parti che non dovrebbero essere lubrificate fa sì che sporizia e particelle estranee si accumulino su tali parti, con conseguenti danni.

Non usare disinfettanti o detergenti contenenti fenoli o iodio. Se si usa candeggina, risciacquare con abbondante acqua pulita per rimuoverne i residui.

Non immergere le fibbie metalliche di ritenuta, le barre scorrevoli e le clip in liquidi e non lavare in lavatrice. Consultare i manuali d'uso delle cinture.

Manutenzione minima	Ad ogni utilizzo o quotidianamente	Quando necessario	Mensile
Doveri giornalieri dell'operatore	•		
Disinfezione	•		
Pulizia		•	
Lavaggio a pressione		•	
Ispezione		•	•

Programma di manutenzione

La barella richiede una manutenzione regolare. Impostare e seguire un programma di manutenzione. Fare riferimento alla tabella per gli intervalli minimi di manutenzione. Conservare i registri di manutenzione. Quando si utilizzano prodotti di manutenzione, seguire le istruzioni del produttore e leggere le schede di sicurezza dei materiali del produttore.

Durata del prodotto

I fattori che influenzano la durata utile del prodotto includono la frequenza di utilizzo, l'ambiente locale (temperatura, umidità, ecc.); la manutenzione (aderenza al programma di ispezione e manutenzione); e altri fattori. Seguire le procedure di disinfezione, pulizia e ispezione in questo manuale per garantire una lunga durata della barella.

Avviso sulle malattie a trasmissione ematica

Per ridurre il rischio di esposizione al sangue o ad altri materiali potenzialmente infettivi durante l'utilizzo del prodotto Ferno, seguire le istruzioni di disinfezione e pulizia riportate nel presente manuale.

Manutenzione della batteria

La batteria è resistente all'acqua ed è adatta all'uso all'esterno. Non immergere la batteria in acqua. Rimuovere la batteria prima di lavare la barella a pressione. Fare riferimento al manuale d'uso della batteria per le istruzioni di disinfezione e pulizia. Riciclare la batteria quando non riesce più a mantenere la carica. Non smaltire le batterie con i rifiuti urbani. Sostituire la batteria se danneggiata o se presenta crepe.

Disinfezione e pulizia

Rimuovere il materasso e le cinture di sicurezza se necessario. Fare riferimento ai relativi manuali d'uso per disinfettare e pulire le cinture di sicurezza. Riapplicare il materasso e le cinture di sicurezza solo quando sono pulite e asciutte. Ispezionare tutti gli articoli per eventuali danni durante la disinfezione e la pulizia.



Pulisci tutte le superfici con il disinfectante. Segui le istruzioni del produttore del disinfectante per il metodo di applicazione e il tempo di contatto.



Lavare a mano con acqua calda e un detergente delicato. Risciacquare con acqua calda e pulita. Asciugare con un asciugamano o lasciare asciugare all'aria.

Lavaggio a pressione

La barella è resistente all'acqua (IP56). Durante il lavaggio a pressione, non rimuovere la batteria o spruzzare acqua nei cavi o con forza sull'alloggiamento della batteria.



1.200 psi
457 millimetri
18"



Utilizzare una
pressione più
bassa, aumentare
la distanza



Ispezionare

Fate ispezionare regolarmente la barella dal personale addetto alla manutenzione delle attrezzature del vostro servizio, seguendo la checklist. Se l'ispezione mostra danni o usura eccessiva, togliete la barella dal servizio fino a quando non verrà riparata.

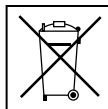
- Sono presenti tutti i componenti?
- La barella è esente da usura eccessiva?
- Tutti gli elementi di fissaggio (viti, dadi, bulloni) sono ben fissati?
- Tutte le parti mobili funzionano in modo fluido e corretto?
- La barella si carica e si scarica correttamente?
- La modalità manuale funziona correttamente?
- Il gancio di sicurezza si aggancia alla barra di sicurezza?
- La barella scorre senza problemi?
- Le ruote hanno un battistrada?
- I freni delle ruote si innestano correttamente e impediscono la rotazione o l'oscillazione delle ruote?
- I sistemi di ritenuta dei pazienti sono installati correttamente?
- Le cinture di contenimento del paziente sono in buone condizioni, senza tagli o bordi sfilacciati?
- Le fibbie di ritenuta del paziente sono esenti da danni visibili e funzionano correttamente?
- L'ambulanza è dotata di un sistema di bloccaggio Ferno e di un gancio di sicurezza omologati?
- Gli accessori installati funzionano correttamente senza interferire con il funzionamento della barella?

Avviso di evento avverso

In caso di evento avverso o incidente grave correlato all'uso di questo dispositivo, l'utente finale/operatore deve segnalare l'incidente a Ferno al numero 1-877-733-0911 o tramite e-mail all'indirizzo tscordinator@ferno.com. Se l'incidente si è verificato al di fuori degli Stati Uniti, segnalarlo al rappresentante autorizzato di Ferno per quell'area.

Disposizione

Prima dello smaltimento, pulire e disinfettare il prodotto secondo le istruzioni contenute nel presente manuale. Riciclare o smaltire il prodotto seguendo i protocolli e le normative locali. Non smaltire il prodotto nei rifiuti urbani. Rimuovere e riciclare le batterie e i componenti elettronici secondo le normative locali.



Identificazione univoca del dispositivo (UDI)



Disclaimer

Questo manuale contiene istruzioni generali per l'uso, il funzionamento e la cura di questo prodotto. Le istruzioni non sono esaustive. L'uso sicuro e corretto è a sola discrezione dell'utente. Le informazioni sulla sicurezza sono incluse come servizio all'utente. Tutte le altre misure di sicurezza adottate dall'utente devono essere conformi e in considerazione delle normative applicabili e del protocollo locale. È necessario fornire una formazione sull'uso corretto di questo prodotto prima di utilizzarlo in una situazione reale.

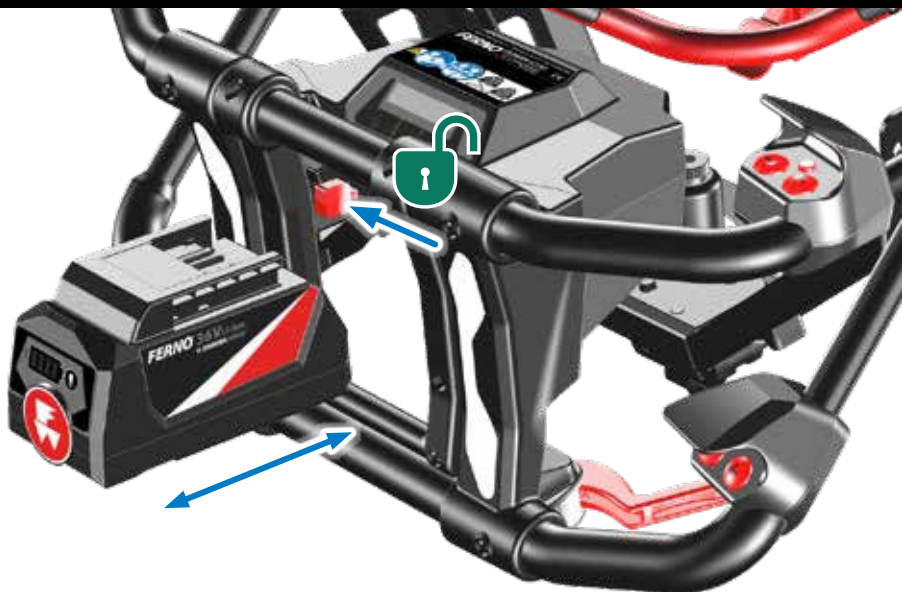
Conservare questo manuale per consultazioni future. Includerlo con il prodotto in caso di trasferimento a nuovi utenti. Ulteriori copie gratuite sono disponibili su richiesta a Ferno.

Avviso di proprietà

Le informazioni divulgate in questo manuale sono di proprietà di Ferno. Ferno si riserva tutti i diritti di proprietà intellettuale, diritti di proprietà di progettazione, diritti di fabbricazione, diritti di utilizzo della riproduzione e diritti di utilizzo delle vendite su di esse e su qualsiasi articolo ivi divulgato, fatta eccezione per la misura in cui tali diritti siano espressamente concessi ad altri o laddove non applicabili a parti proprietarie del fornitore.

Dichiarazione di garanzia limitata

I prodotti Ferno sono coperti da una garanzia limitata, stampata sulla fattura. I termini e le condizioni completi e le limitazioni di responsabilità sono disponibili su richiesta a Ferno.



Botón de acción

Presione 1 segundo = Luces de escena altas



Presione 1 segundo = Luces de escena bajas



Presione 1 segundo = Luces de escena apagadas



Presione ambos botones de acción durante 10 segundos para configurar la altura de carga

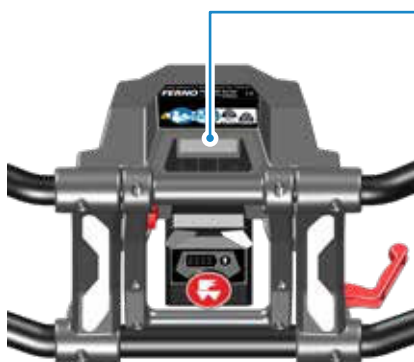
Mantenga presionado el botón para desvincular POWER X2 de Power F2

Pantalla

C.C. Contador de Ciclos

ERR Error











- | | |
|---|---|
| 1 | Error de posición máxima/mínima |
| 2 | La camilla no se mueve cuando el motor está encendido |
| 3 | Sobrecorriente del motor |
| 4 | Error de carga de la batería |
| 5 | Error de botón atascado |
| 6 | Error en la posición de la camilla |
| 7 | Error de comunicaciones |



234-3968

INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

Símbolo	Definición	Símbolo	Definición
	Advertencia general de posibles lesiones. Las alertas de seguridad de advertencia indican una situación potencialmente peligrosa que, si no se evita, podría provocar lesiones o la muerte.		Consulte las instrucciones de uso (ANSI Z535/ISO 3864)
	Punto de pinzamiento; mantenga las manos alejadas		Se requieren dos operadores capacitados
	No abrir. No contiene piezas que puedan ser reparadas por el usuario.		Lubricar
	No empuje la camilla por el respaldo.		Se permite lavado a presión (solo camilla)
	No lubricar		Desinfectante
	No lavar a presión (Batería)		Limpieza
	Antes del transporte retire los elementos del gancho para equipos.		Bloqueado
	Luces de escena brillantes		Desbloqueado
	Luces de escena bajas		Capacidad de carga/carga de trabajo segura
	Luces de escena apagadas		Capacidad de carga en posición elevada
	Extender las piernas		Capacidad de carga (completamente bajada)
	Retract legs		Peso del producto
	Retraer las piernas		Clasificación de protección (IP) de entrada (agua y polvo)
			
(Either lock) POWER X2 Paired with Ferno Connect		POWER X2 Not Paired with Ferno Connect	

Símbolo	Definición	Símbolo	Definición
	Consulte las instrucciones de uso (ISO 7000).		Bloqueo de rueda direccional
	Lea el manual de usuario (ISO 7000).		Límite de temperatura (mínima/máxima)
	Seguir el protocolo de entrenamiento		Botón de comprobación (batería)
	Punto de acoplamiento del sistema de sujeción		Servicio requerido (batería)
	Levante aquí (elevación sin motor)		
	Directiva europea 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos. No deseche el producto con la basura doméstica. Consulte la sección “Desecho” en la página 56.		



ADVERTENCIA

Uso profesional únicamente por parte de operadores capacitados. Mantenga el control del producto y los controles. Indique a los ayudantes dónde agarrarse para evitar puntos de pinzamiento. Tenga en cuenta el terreno y utilice una posición baja para minimizar la posibilidad de vuelco.

Exceder la capacidad de carga puede provocar lesiones y daños. Inspeccione la camilla si se ha excedido la capacidad de carga.

Utilice el producto únicamente para el fin previsto. El uso, la operación o el mantenimiento inadecuados pueden provocar lesiones. Utilice, opere y mantenga el producto únicamente según las instrucciones.

Un paciente desatendido o sin sistemas de sujeción puede sufrir lesiones. Permanezca siempre con el paciente y utilice sistemas de sujeción.

El producto puede volcarse si se hace rodar de lado o se empuja por el respaldo. Hágalo rodar únicamente hacia el extremo del control o del operador y sujételo del marco principal al hacerlo.

Las sábanas u otros objetos pueden interferir o enredarse en los mecanismos del producto y provocar lesiones o un mal funcionamiento. Coloque las sábanas entre el colchón y la superficie del paciente. Mantenga los sistemas de sujeción y otros artículos por encima del colchón.

No utilizar el gancho de seguridad (suministrado) puede causar lesiones. Instale y utilice el gancho de seguridad como se describe en este manual. Los operadores deben confirmar visualmente que la barra de seguridad de la camilla esté capturada por el gancho de seguridad durante cada secuencia de carga y descarga.

Las piezas inadecuadas, las modificaciones o los elementos no diseñados para el producto pueden provocar lesiones. Utilice únicamente piezas y servicios aprobados por Ferno. Coloque únicamente elementos aprobados en el producto y no lo modifique.

Una carga incorrecta puede causar lesiones y daños. Cargue la batería únicamente con un adaptador aprobado y un cargador de baterías Ferno o un sistema de carga integrado (ICS) de 36 V CC compatible.

Modificar la batería puede causar lesiones y daños. Utilice la batería únicamente como fue diseñada por Ferno.

Los equipos no asegurados pueden causar lesiones. Retire el equipo del gancho antes de transportarlo en un vehículo y asegúrelo con un dispositivo adecuado.

Un transporte bariátrico inadecuado puede causar lesiones al paciente, a los operadores y a los ayudantes. Siga los protocolos locales y las instrucciones de este manual. Mantenga la camilla plegada cuando se supere la capacidad de carga estándar. Utilice tantos operadores y ayudantes adicionales como sean necesarios para transportar al paciente de forma segura.

CAPACITACIÓN DE OPERADORES

Capacitación de operadores

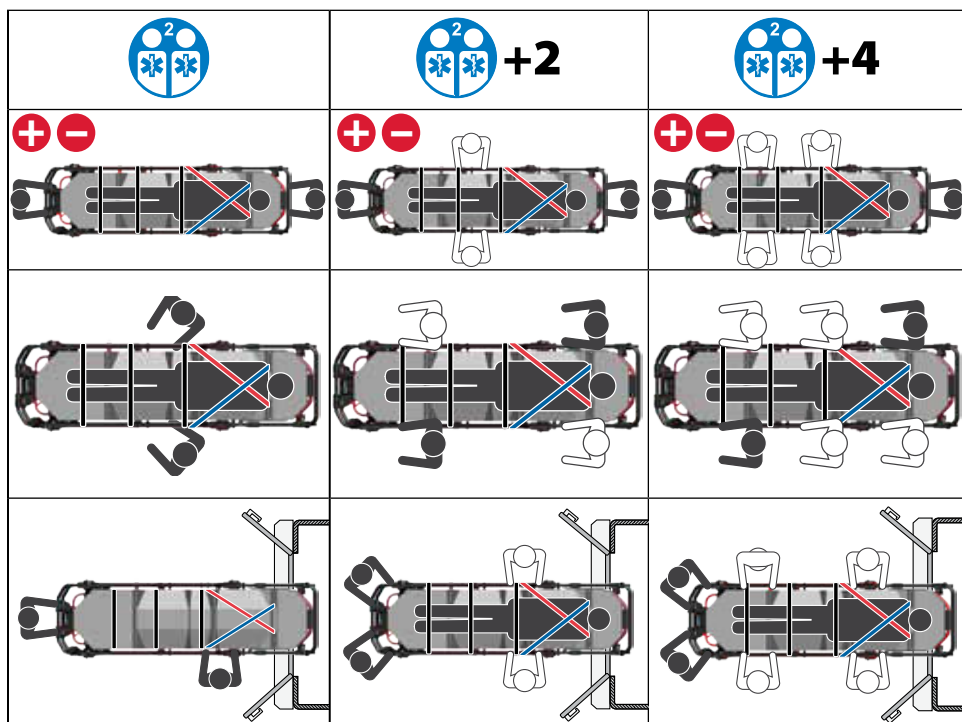
Los operadores deben: leer y comprender este manual, tener la capacidad física para ayudar al paciente, estar capacitados en el uso correcto de la camilla, estar capacitados en los procedimientos de servicio médico de emergencia y de manejo de pacientes, y practicar con la camilla antes de usarla con un paciente. Mantener registros de la capacitación.

Deberes diarios del operador

Descargue la camilla de la ambulancia e inspecciónela para comprobar que esté lista, gírela en un círculo para verificar que ruede con facilidad y verifique el funcionamiento de la manija de respaldo manual. Ingrese la camilla en la ambulancia y confirme que esté segura en el sistema de sujeción. Confirme que la batería principal esté cargada.

Cómo utilizar ayuda adicional

Para su funcionamiento se requieren al menos dos operadores capacitados. Pida ayuda cuando trabaje con cargas pesadas (paciente más equipo) o cuando opere la camilla manualmente. Los operadores capacitados se colocan en los extremos de la camilla, mantienen el control de la misma, operan los controles y les indican a los ayudantes dónde pararse y cómo agarrar la camilla.



USANDO LA CAMILLA

Descripción

La camilla Ferno® POWER X2 es un dispositivo de manejo de pacientes de emergencia diseñado para transportar a un paciente en una ambulancia terrestre. Es para uso profesional por parte de un mínimo de dos operadores capacitados. Está diseñada para carga con ruedas para ayudar a reducir el riesgo de lesiones en la espalda del personal de servicios médicos. La camilla se utiliza con los sistemas de sujeción Ferno PRO F1 o Modelo 175 (asta y riel) (no incluidos).

Pautas generales de uso

Se requiere un mínimo de dos operadores capacitados. El asesoramiento médico está fuera de los parámetros de este manual. Es responsabilidad de los operadores garantizar prácticas seguras para el paciente y para ellos mismos.

- Los operadores deben seguir los procedimientos estándar de manejo de pacientes en caso de emergencia al operar la camilla, comunicarse entre sí y usar movimientos coordinados para operar la camilla.
- Trabajen juntos y mantengan el control de la camilla en todo momento.
- Seleccione y utilice sistemas de sujeción compatibles y adecuadas para asegurar al paciente en la camilla. A continuación, se incluye una lista de sistemas de sujeción para pacientes compatibles con Ferno.
- Permanezca con el paciente en todo momento. Comuníquese con el paciente antes de realizar cambios en la altura de la camilla y durante los procedimientos de carga y descarga.
- Utilice ayudantes capacitados adicionales según sea necesario. Consulte "Enfoque del operador".
- El vehículo debe tener instalado un sistema de anclaje/sujeción compatible con Ferno. Lea el manual del usuario del sistema de anclaje/sujeción para obtener instrucciones sobre cómo utilizar el mismo.

Sistemas de Sujeción	Peso del paciente	
Kangoofix - Ayuda para el traslado de recién nacidos	1,6-5 kilos	3,5-11 libras
Tabla para bebés MEDKids™ modelo 676	0,91-6,4 kilogramos	2-15 libras
Dispositivo de traslado para bebés Neomate	2,3-6,4 kilogramos	5-14 libras
Modelo 678 PediMate®	4,5-18,1 kilogramos	10-40 libras
Modelo 677 MEDKids™ Manga pediátrica	5,4-27 kilogramos	12-60 libras
PediMate+	4,5-45,4 kilogramos	10-100 libras
Sistema de sujeción X	Hasta la capacidad de carga nominal	

MANTENIMIENTO

AVISO

Lubricar piezas que no deberían lubricarse permite que la suciedad y las partículas extrañas se acumulen en ellas, lo que provoca daños.

No utilice desinfectantes ni limpiadores que contengan fenólicos yodos. Si utiliza lejía, enjuague con abundante agua limpia para eliminar los residuos de lejía.

No sumerja las hebillas metálicas, las barras deslizantes ni los clips del dispositivo de retención en líquidos ni los lave en una lavadora. Consulte los manuales de usuario del sistema de sujeción.

Mantenimiento mínimo	Cada uso o diario	Según sea necesario	Mensual
Funciones diarias del operador	•		
Desinfectante	•		
Limpieza		•	
Lavado a presión		•	
Inspeccionando		•	•

Programa de mantenimiento

La camilla requiere un mantenimiento regular. Establezca y siga un programa de mantenimiento. Consulte la tabla para conocer los intervalos mínimos de mantenimiento. Mantenga registros de mantenimiento. Cuando utilice productos de mantenimiento, siga las instrucciones del fabricante y lea las hojas de datos de seguridad de los materiales del fabricante.

Vida útil

Los factores que afectan la vida útil del producto incluyen la frecuencia de uso, el entorno local (temperatura, humedad, etc.), el mantenimiento (cumplimiento del programa de inspección y mantenimiento) y otros factores. Siga los procedimientos de desinfección, limpieza e inspección de este manual para garantizar una larga vida útil de la camilla.

Aviso sobre enfermedades transmitidas por la sangre

Para reducir el riesgo de exposición a sangre u otros materiales potencialmente infecciosos al utilizar el producto Ferno, siga las instrucciones de desinfección y limpieza de este manual.

Cuidado de la batería

La batería es resistente al agua y es adecuada para su uso en exteriores. No sumerja la batería en agua. Retire la batería de la cuna antes de lavarla a presión. Consulte el manual del usuario de la batería para obtener instrucciones de desinfección y limpieza. Recicle la batería cuando ya no pueda mantener la carga. No deseche las baterías con los residuos municipales. Reemplace una batería dañada o agrietada.

Desinfección y limpieza

Retire el colchón y los dispositivos de sujeción según sea necesario. Consulte los manuales de usuario de los dispositivos de sujeción para desinfectarlos y limpiarlos. Vuelva a colocar el colchón y los dispositivos de sujeción solo cuando estén limpios y secos. Inspeccione todos los elementos para detectar daños mientras los desinfecta y limpia.



Limpie todas las superficies con desinfectante. Siga las instrucciones del fabricante del desinfectante respecto al método de aplicación y el tiempo de contacto.



Lavar a mano con agua tibia y un detergente suave. Enjuagar con agua tibia y limpia. Secar con una toalla o dejar secar al aire.

Lavado a presión

La camilla es resistente al agua (IP56). Al lavarla a presión, no extraiga la batería ni rocíe agua sobre los cables ni sobre la carcasa de la batería.



1200 psi
457 milímetros
18"



Utilice una
presión más baja
y aumente la
distancia



Inspeccionando

Haga que el personal de mantenimiento de equipos de su servicio inspeccione la camilla regularmente siguiendo la lista de verificación. Si la inspección muestra daños o desgaste excesivo, retire la camilla del servicio hasta que se realice la reparación.

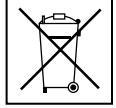
- ¿Están todos los componentes presentes?
- ¿La camilla está libre de desgaste excesivo?
- ¿Están todos los sujetadores (tornillos, tuercas, pernos) seguros?
- ¿Todas las partes móviles funcionan de manera suave y correcta?
- ¿La camilla se carga y descarga correctamente?
- ¿El modo manual maneja la función correctamente?
- ¿El gancho de seguridad se acopla a la barra de seguridad?
- ¿La camilla rueda suavemente?
- ¿Las ruedas tienen alguna banda de rodadura?
- ¿Los bloqueos de las ruedas se activan correctamente y detienen la rotación o el giro de las ruedas?
- ¿Están correctamente instalados las correas de sujeción del paciente?
- ¿Las correas de sujeción del paciente están en buenas condiciones y sin cortes ni bordes deshilachados?
- ¿Las hebillas de sujeción del paciente están libres de daños visibles y funcionan correctamente?
- ¿La ambulancia dispone de sistema de anclaje y gancho de seguridad homologado por Ferno?
- ¿Los accesorios instalados funcionan correctamente sin interferir con el funcionamiento de la camilla?

Aviso de evento adverso

En caso de que se produzca un evento adverso o un incidente grave relacionado con el uso de este dispositivo, el usuario final/operador debe informar el incidente a Ferno al 1-877-733-0911 o por correo electrónico a tscordinator@ferno.com. Si el incidente ocurrió fuera de los EE. UU., infórmelo al representante autorizado de Ferno para esa área.

Desecho

Antes de desecharlo, limpie y desinfecte el producto de acuerdo con las instrucciones de este manual. Recicle o deseche el producto siguiendo los protocolos y las normas locales. No deseche el producto en los residuos municipales. Retire y recicle las baterías y los componentes electrónicos de acuerdo con las normas locales.



Identificación única de dispositivo (UDI)



Descargo de responsabilidad

Este manual contiene instrucciones generales para el uso, funcionamiento y cuidado de este producto. Las instrucciones no son exhaustivas. El uso seguro y adecuado queda a criterio exclusivo del usuario. La información de seguridad se incluye como un servicio al usuario. Todas las demás medidas de seguridad que adopte el usuario deben estar dentro de los límites y teniendo en cuenta las reglamentaciones aplicables y el protocolo local. Se debe proporcionar capacitación sobre el uso adecuado de este producto antes de utilizarlo en una situación real.

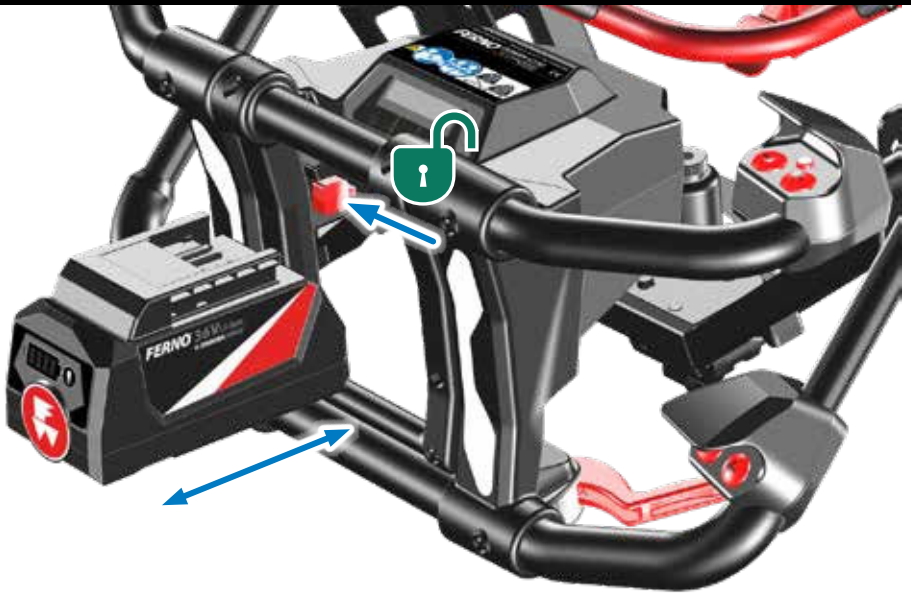
Conserve este manual para futuras consultas. Inclúyalo con el producto en caso de transferencia a nuevos usuarios. Hay copias gratuitas adicionales disponibles a pedido de Ferno.

Aviso de propiedad


La información divulgada en este manual es propiedad de Ferno. Ferno se reserva todos los derechos de propiedad intelectual, derechos de diseño exclusivo, derechos de fabricación, derechos de reproducción y derechos de venta de este manual y de cualquier artículo divulgado en el mismo, excepto en la medida en que dichos derechos se concedan expresamente a terceros o cuando no sean aplicables a piezas exclusivas del proveedor.


Declaración de garantía limitada


Los productos Ferno están cubiertos por una garantía limitada, impresa en la factura. Los términos y condiciones completos y las limitaciones de responsabilidad están disponibles a pedido de Ferno.



Aktionstaste

1 Sekunde drücken = Szenenbeleuchtung hoch 

1 Sekunde drücken = Szenenbeleuchtung schwach 

1 Sekunde drücken = Szenenlicht AUS 

Drücken Sie beide Aktionstaste 10 Sekunden lang, um die Ladehöhe einzustellen

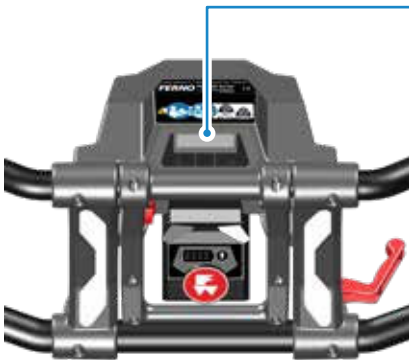
Zum Entsperren des gekoppelten POWER X2 von Power F2 die Taste gedrückt halten.

Anzeige

CC Zykluszählung

























ERR Fehler









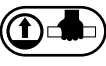

- 1 Max./Min.-Positionsfehler
- 2 Trage bewegt sich nicht, wenn der Motor läuft
- 3 Motorüberstrom
- 4 Fehler beim Batterieladen
- 5 Fehler „Klemmtaste“
- 6 Fehler in der Trageposition
- 7 Kommunikationsfehler



234-3968-00

SICHERHEITSINFORMATIONEN

Symbol	Definition	Symbol	Definition
	Allgemeine Warnung vor möglichen Verletzungen. Warnhinweise weisen auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, zu Verletzungen oder zum Tod führen kann.		Siehe Gebrauchsanweisung (ANSI Z535/ISO 3864)
	Quetschstelle; Hände fernhalten		Zwei geschulte Bediener erforderlich
	Nicht öffnen. Keine Teile, die vom Benutzer gewartet werden können.		Schmieren
	Schieben Sie die Trage nicht an der Rückenlehne		Hochdruckreinigung zulässig (nur die Trage)
	Nicht schmieren		Desinfizieren
	Nicht mit Hochdruck reinigen (Batterie)		Reinigung
	Vor dem Transport Gegenstände vom Gerätehaken entfernen		Sperren
	Szene leuchtet hell		Freischalten
	Szenenlichter niedrig		Tragfähigkeit/Sichere Arbeitslast
	Szenenlichter AUS		Tragfähigkeit im angehobenen Zustand
	Beine ausstrecken		Tragfähigkeit (komplett abgesenkt)
	Beine einfahren		Produktgewicht
	Aktionstaste	IP56	Schutzart (gegen Wasser und Staub)
			
(ZBeide Schlösser) POWER X2 gepaart mit Ferno Connect		POWER X2 nicht gepaart Ferno Connect	

Symbol	Definition	Symbol	Definition
	Beachten Sie die Gebrauchsanleitung (ISO 7000)		Richtungsfeststeller
	Lesen Sie das Benutzerhandbuch (ISO 7000)		Temperaturgrenze (niedrig/hoch)
	Befolgen Sie das Trainingsprotokoll		Prüftaste (Batterie)
	Befestigungspunkt für die Rückhaltevorrückung		Wartung erforderlich (Batterie)
	Hier anheben (Heben ohne Motor)		
	Europäische Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronikaltgeräte. Entsorgen Sie das Produkt nicht im Hausmüll. Siehe „Entsorgung“ auf Seite 66.		


WARNUNG

Nur für den professionellen Gebrauch durch geschulte Bediener. Behalten Sie die Kontrolle über Produkt und Bedienelemente. Weisen Sie Helfer an, wo sie greifen sollen, um Quetschstellen zu vermeiden. Berücksichtigen Sie das Gelände und verwenden Sie eine abgesenkte Position, um das Kipprisiko zu minimieren.

Das Überschreiten der Tragfähigkeit kann zu Verletzungen und Schäden führen. Überprüfen Sie die Trage, wenn die Tragfähigkeit überschritten wurde.

Verwenden Sie das Produkt nur für den vorgesehenen Zweck. Unsachgemäßer Gebrauch, Betrieb oder Wartung können zu Verletzungen führen. Verwenden, bedienen und warten Sie das Produkt nur gemäß den Anweisungen.

Ein unbeaufsichtigter oder nicht gesicherter Patient kann verletzt werden. Bleiben Sie immer beim Patienten und verwenden Sie Gurten für den Patienten.

Seitliches Rollen oder Drücken an der Rückenlehne kann zum Umkippen des Produkts führen. Rollen Sie nur in Richtung der Steuer- oder Bedienerseite und halten Sie sich beim Rollen am Hauptrahmen fest.

Laken oder andere Gegenstände können den Produktmechanismus beeinträchtigen oder sich darin verfangen und Verletzungen oder Fehlfunktionen verursachen. Stecken Sie Laken zwischen Matratze und Liegefläche. Bewahren Sie Fesseln und andere Gegenstände oberhalb der Matratze auf.

Die Nichtverwendung des Sicherheitshakens (mitgeliefert) kann zu Verletzungen führen. Installieren und verwenden Sie den Sicherheitshaken wie in diesem Handbuch beschrieben. Die Bediener müssen bei jedem Be- und Entladevorgang visuell bestätigen, dass die Sicherheitsstange an der Trage vom Sicherheitshaken erfasst wird.

Ungeeignete Teile, Modifikationen oder Elemente, die nicht für das Produkt vorgesehen sind, können zu Verletzungen führen. Verwenden Sie nur von Ferno zugelassene Teile und Serviceleistungen. Bringen Sie nur zugelassene Elemente am Produkt an und nehmen Sie keine Modifikationen am Produkt vor.

Unsachgemäßes Laden kann zu Verletzungen und Schäden führen. Laden Sie den Akku nur mit einem zugelassenen Adapter und Ferno-Akkuladegerät oder einem kompatiblen 36VDC Integrated Charging System (ICS).

Das Verändern des Akkus kann zu Verletzungen und Schäden führen. Verwenden Sie den Akku nur so, wie von Ferno vorgesehen.

Nicht gesicherte Ausrüstung kann Verletzungen verursachen. Entfernen Sie die Ausrüstung vor dem Transport in einem Kraftfahrzeug vom Gerätehaken und sichern Sie sie in einer geeigneten Vorrichtung.

Unsachgemäßer Transport von adipösen Patienten kann zu Verletzungen des Patienten, des Bedienpersonals und der Helfer führen. Befolgen Sie die örtlichen Vorschriften und die Anweisungen in diesem Handbuch. Das Kinderbett sollte zusammengeklappt bleiben, wenn die Standard-Belastungskapazität überschritten wird. Setzen Sie so viele zusätzliche Bediener und Helfer ein, wie für den sicheren Transport des Patienten erforderlich sind.

BEDIENERSCHULUNG

Bedienerschulung

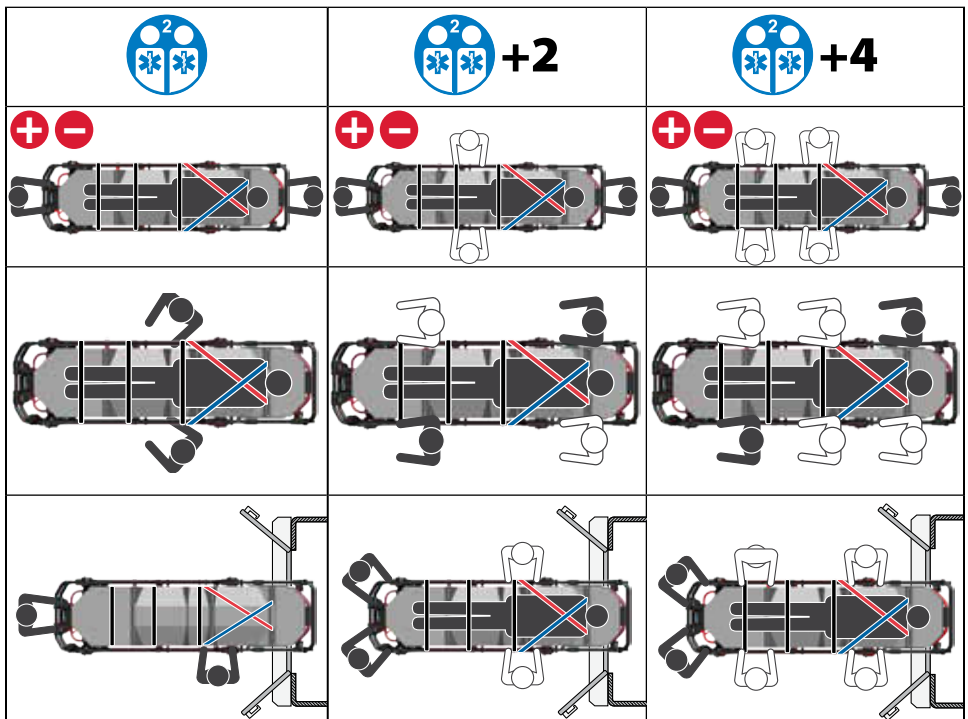
Bediener müssen dieses Handbuch lesen und verstehen, körperlich in der Lage sein, dem Patienten zu helfen, in der richtigen Verwendung der Krankentrage geschult sein, in Notfallmedizin und Patientenbehandlung geschult sein und mit der Krankentrage üben, bevor sie diese bei einem Patienten verwenden. Führen Sie Schulungsunterlagen.

Tägliche Aufgaben des Bedieners

Laden Sie die Trage aus dem Krankenwagen und überprüfen Sie, ob sie bereit ist. Drehen Sie die Trage im Kreis, um sicherzustellen, dass sie sich leicht rollen lässt, und überprüfen Sie die Funktion des manuellen Notgriffs. Laden Sie die Trage in den Krankenwagen und vergewissern Sie sich, dass sie sicher im Befestigungssystem sitzt. Vergewissern Sie sich, dass die Hauptbatterie geladen ist.

Zusätzliche Hilfe verwenden

Für den Betrieb sind mindestens zwei geschulte Bediener erforderlich. Bei der Arbeit mit schweren Lasten (Patient plus Ausrüstung) oder bei der manuellen Bedienung der Trage sollten Sie Hilfe in Anspruch nehmen. Geschulte Bediener stehen an den Enden der Trage, behalten die Kontrolle über die Trage, bedienen die Bedienelemente und weisen Helfer an, wo sie stehen und wie sie die Trage greifen sollen.



TRAGEN BENUTZEN

Beschreibung

Die Ferno® POWER X2-Trage ist ein Notfall-Patiententransportgerät, das für den Transport eines Patienten in einem bodengebundenen Krankenwagen konzipiert ist. Sie ist für den professionellen Einsatz durch mindestens zwei geschulte Bediener vorgesehen. Sie ist für das Einrollen konzipiert, um das Risiko von Rückenverletzungen für medizinisches Personal zu verringern. Die Trage ist für die Verwendung mit den Befestigungssystemen Ferno PRO F1 oder Modell 175 (Geweih und Schiene) vorgesehen (nicht im Lieferumfang enthalten).

Allgemeine Nutzungsrichtlinien

Es sind mindestens zwei geschulte Bediener erforderlich. Medizinische Beratung geht über den Rahmen dieses Handbuchs hinaus. Es liegt in der Verantwortung der Bediener, sichere Verfahren für den Patienten und sich selbst sicherzustellen.

- Beim Bedienen der Krankentrage müssen die Bediener die Standardverfahren zur Notfallbehandlung von Patienten befolgen, miteinander kommunizieren und koordinierte Bewegungen zur Bedienung der Krankentrage ausführen.
- Arbeiten Sie zusammen und behalten Sie jederzeit die Kontrolle über die Tragen.
- Wählen und verwenden Sie geeignete, kompatible Patientenrückhaltesysteme, um den Patienten auf der Trage zu sichern. Eine Liste kompatibler Ferno-Patientenrückhaltesysteme finden Sie weiter unten.
- Bleiben Sie immer bei dem Patienten. Sprechen Sie mit ihm, bevor Sie die Höhe der Trage verändern und während des Ein- und Ausladens.
- Setzen Sie bei Bedarf zusätzliche geschulte Helfer ein. Siehe „Operator Focus“.
- Das Fahrzeug muss mit einem kompatiblen Ferno-Befestigungssystem ausgestattet sein. Anweisungen zur Verwendung des Befestigungssystems finden Sie im Benutzerhandbuch des Befestigungssystems.

Ferno-Sicherungssysteme	Patientengewicht	
Kangoofix Transferhilfe für Neugeborene	1,6-5 kg	3,5-11 Pfund
Modell 676 MEDKids™ Baby Board	0,91-6,4 kg	2-15 Pfund
Neomate Transferhilfe für Säuglinge	2,3-6,4 kg	5-14 Pfund
Modell 678 PediMate®	4,5-18,1 kg	10-40 Pfund
Modell 677 MEDKids™ Pädiatrie-Ärmel	5,4-27 kg	12-60 Pfund
PediMate+	4,5-45,4 kg	10-100 Pfund
X-Rückhaltesystem	Bis zur Nenntragfähigkeit	

WARTUNG

BEACHTEN

Durch das Schmieren von Teilen, die nicht geschmiert werden sollen, können sich Schmutz und Fremdpartikel auf diesen Teilen ansammeln und zu Schäden führen.

Verwenden Sie keine Desinfektionsmittel oder Reiniger, die Phenole oder Jod enthalten. Wenn Bleichmittel verwendet werden, spülen Sie mit reichlich klarem Wasser nach, um Bleichmittelrückstände zu entfernen.

Tauchen Sie die Metallschnallen, Gleitschienen und Clips der Rückhaltesysteme nicht in Flüssigkeiten und waschen Sie sie nicht in der Waschmaschine. Weitere Informationen finden Sie in den Benutzerhandbüchern der Rückhaltesysteme.

Minimaler Wartungsaufwand	Bei jeder Verwendung oder täglich	Nach Bedarf	Monatlich
Tägliche Bedienerpflichten	•		
Desinfizieren	•		
Reinigung		•	
Hochdruckreinigung		•	
Inspektion		•	•

Wartungsplan

Tragen erfordern regelmäßige Wartung. Erstellen Sie einen Wartungsplan und halten Sie ihn ein. Die Mindestintervalle für die Wartung finden Sie in der Tabelle. Führen Sie Wartungsaufzeichnungen. Befolgen Sie bei der Verwendung von Wartungsprodukten die Anweisungen des Herstellers und lesen Sie die Sicherheitsdatenblätter des Herstellers.

Lebensdauer

Zu den Faktoren, die die Produktlebensdauer beeinflussen, gehören die Nutzungshäufigkeit, die Umgebungsbedingungen (Temperatur, Luftfeuchtigkeit usw.), die Wartung (Einhaltung des Inspektions- und Wartungsplans) und andere Faktoren. Befolgen Sie die Desinfektions-, Reinigungs- und Inspektionsverfahren in diesem Handbuch, um eine lange Lebensdauer des Kinderbetts zu gewährleisten.

Hinweis zu durch Blut übertragbaren Krankheiten

Um das Risiko eines Kontakts mit Blut oder anderen potenziell infektiösen Materialien bei der Verwendung des Ferno-Produkts zu verringern, befolgen Sie die Desinfektions- und Reinigungsanweisungen in diesem Handbuch.

Batteriepflege

Die Batterie ist wasserbeständig und für den Einsatz im Freien geeignet. Tauchen Sie die Batterie nicht in Wasser. Nehmen Sie die Batterie aus die Trage, bevor Sie diese mit einem Hochdruckreiniger reinigen. Anweisungen zur Desinfektion und Reinigung finden Sie im Benutzerhandbuch der Batterie. Wenn die Batterie ihre Ladung nicht mehr halten kann, recyceln Sie sie. Entsorgen Sie Batterien nicht im Hausmüll. Ersetzen Sie eine beschädigte oder kaputte Batterie.

Desinfizieren und Reinigen

Entfernen Sie bei Bedarf die Matratze und die Gurten. Informationen zum Desinfizieren und Reinigen der Gurten finden Sie in den Benutzerhandbüchern der Gurten. Bringen Sie Matratze und Gurten erst wieder an, wenn sie sauber und trocken sind. Überprüfen Sie alle Teile während der Desinfektion und Reinigung auf Beschädigungen.



Wischen Sie alle Oberflächen mit Desinfektionsmittel ab. Befolgen Sie die Anweisungen des Desinfektionsmittelherstellers hinsichtlich Anwendungsmethode und Kontaktzeit.



Mit warmem Wasser und einem milden Reinigungsmittel von Hand reinigen. Mit warmem, klarem Wasser abspülen. Mit einem Handtuch abtrocknen oder an der Luft trocknen lassen.

Hochdruckreinigung

Die Trage ist wasserbeständig (IP56). Beim Hochdruckreinigen darf die Batterie nicht entfernt werden und kein Wasser in die Kabel oder mit Gewalt auf das Batteriegehäuse spritzen.



1.200 psi
457 mm 18"



Weniger Druck,
mehr Abstand



Inspektion

Lassen Sie die Trage regelmäßig vom Wartungspersonal Ihres Service anhand der Checkliste überprüfen. Wenn bei der Überprüfung Schäden oder übermäßiger Verschleiß festgestellt werden, nehmen Sie die Trage außer Betrieb, bis eine Reparatur durchgeführt wurde.

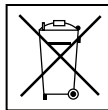
- Sind alle Bauteile vorhanden?
- Weist die Trage keine übermäßige Abnutzung auf?
- Sind alle Befestigungselemente (Schrauben, Muttern, Bolzen) sicher?
- Funktionieren alle beweglichen Teile reibungslos und ordnungsgemäß?
- Lässt sich die Trage ordnungsgemäß be- und entladen?
- Funktioniert der Griff für den manuellen Modus ordnungsgemäß?
- Rastet der Sicherungshaken im Sicherungsbügel ein?
- Lässt sich die Trage problemlos rollen?
- Haben die Räder ein Profil?
- Rasten die Radsperren richtig ein und verhindern sie eine Drehung oder ein Schwenken der Räder?
- Sind die Patientenfesseln gurten angebracht?
- Befinden sich die Patientenrückhaltgurte in gutem Zustand und weisen keine Schnitte oder ausgefranstes Kanten auf?
- Weisen die Patientenrückhalteschnallen keine sichtbaren Schäden auf und funktionieren sie ordnungsgemäß?
- Verfügt der Krankenwagen über ein zugelassenes Fern-Befestigungssystem und einen Sicherheitshaken?
- Funktionieren die installierten Zubehörteile ordnungsgemäß, ohne die Tragebetrie zu beeinträchtigen?

Hinweis zu unerwünschten Ereignissen

Im Falle eines unerwünschten Ereignisses oder schwerwiegenden Zwischenfalls im Zusammenhang mit der Verwendung dieses Geräts muss der Endbenutzer/Bediener den Vorfall Ferno unter 1-877-733-0911 oder per E-Mail an tscordinator@ferno.com melden. Wenn sich der Vorfall außerhalb der USA ereignet hat, melden Sie ihn dem autorisierten Ferno-Vertreter für dieses Gebiet.

Entsorgung

Reinigen und desinfizieren Sie das Produkt vor der Entsorgung gemäß den Anweisungen in diesem Handbuch. Recyceln oder entsorgen Sie das Produkt gemäß den örtlichen Vorschriften und Bestimmungen. Entsorgen Sie das Produkt nicht im Hausmüll. Entfernen und recyceln Sie Batterien und elektronische Komponenten gemäß den örtlichen Bestimmungen.



Eindeutige Geräteidentifikation (UDI)



Haftungsausschluss

Dieses Handbuch enthält allgemeine Anweisungen für die Verwendung, Bedienung und Pflege dieses Produkts. Die Anweisungen sind nicht allumfassend. Die sichere und ordnungsgemäße Verwendung liegt ausschließlich im Ermessen des Benutzers. Sicherheitsinformationen sind als Service für den Benutzer enthalten. Alle anderen vom Benutzer getroffenen Sicherheitsmaßnahmen müssen den geltenden Vorschriften und lokalen Protokollen entsprechen und diese berücksichtigen. Vor der Verwendung dieses Produkts in einer tatsächlichen Situation muss eine Schulung zur ordnungsgemäßen Verwendung dieses Produkts durchgeführt werden.

Bewahren Sie dieses Handbuch zum späteren Nachschlagen auf. Legen Sie es dem Produkt bei, falls es an neue Benutzer weitergegeben wird. Weitere kostenlose Exemplare sind auf Anfrage bei Ferno erhältlich.

Eigentumshinweis

Die in diesem Handbuch enthaltenen Informationen sind Eigentum von Ferno. Ferno behält sich alle Rechte am geistigen Eigentum, an geschützten Designrechten, Herstellungsrechten, Vervielfältigungs- und Verkaufsnutzungsrechten daran und an allen darin enthaltenen Artikeln vor, sofern diese Rechte nicht ausdrücklich anderen gewährt werden oder für proprietäre Teile des Anbieters nicht gelten.

Eingeschränkte Garantieerklärung

Für Ferno-Produkte gilt eine beschränkte Garantie, die auf der Rechnung aufgedruckt ist. Die vollständigen Geschäftsbedingungen und Haftungsbeschränkungen sind auf Anfrage bei Ferno erhältlich.



70 Weil Way
Wilmington, OH 45177

Aviation

Military

Mortuary

EMS

Rescue
